

## INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЖАБДЫҚ НҰСҚАУЫ

GB	Multicooker .....	4
RUS	Мультиварка.....	6
CZ	Multifunkční vařič.....	9
BG	Мултиварка .....	12
UA	Мультиварка .....	14
SCG	Апарат за припрему хране.....	17
EST	Riisikeetja .....	20
LV	Multivâres ierīc .....	23
LT	Multifunkcinis .....	25
H	Multifunkciós főzőgép.....	28
KZ	Көп тағамдық қасқан.....	31
SL	Multivarka.....	33



[www.scarlett.ru](http://www.scarlett.ru)



**EAC**

**GB DESCRIPTION**

1. Body
2. Control panel
3. Display
4. Flap cover
5. Lid release button
6. Baking pan
7. Steamer
8. Measuring cup
9. Ladle
10. Container for collecting condensed water
11. Steam outlet valve
12. Power Cord

**CZ POPIS**

1. Těleso spotřebiče
2. Ovládací panel
3. Displej
4. Víko
5. Tlačítko pro otevření víka
6. Forma na pečení
7. Parak
8. Odměřovací pohár
9. Odměrka
10. Kondenzátor par
11. Ventil pro páry
12. Napájecí kabel

**UA ОПИС**

1. Корпус
2. Панель управління
3. Дисплей
4. Відкидна кришка
5. Кнопка відкриття кришки
6. Знімна чаша
7. Контейнер–пароварка
8. Мірна чашка
9. Ложка
10. Контейнер для збору конденсату
11. Клапан для виходу пари
12. Кабель живлення

**EST KIRJELDUS**

1. Korpus
2. Juhtimispaneel
3. Digitaalne VK ekraan
4. Kaas
5. Kaane avamisnupp
6. Eemaldatav anum
7. Auruti
8. Mõõduklaas
9. Mõõdulusikas
10. Kondensvee kogumise alus
11. Ventil auru
12. Toitejuhe

**LT APRAŠYMAS**

1. Korpusas
2. Valdymo skydelis
3. Displėjus
4. Dangtis
5. Dangčio atidarymo mygtukas
6. Išimama kepimo forma
7. Garu pvodas
8. Matavimo indas
9. Matavimo šaukštelis
10. Kondensato surinkimo padėklas
11. Atloks, lai izietu tvaiks
12. Maitinimo laidas

**RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ**

1. Корпус
2. Панель управления
3. Дисплей
4. Откидная крышка
5. Кнопка открытия крышки
6. Съёмная чаша
7. Контейнер–пароварка
8. Мерная чашка
9. Ложка
10. Контейнер для сбора конденсата
11. Клапан для выхода пара
12. Шнур питания

**BG ОПИСАНИЕ**

1. Корпус
2. Панела за управление
3. Дисплей
4. Капак
5. Бутон за отваряне на капака
6. Сваляща се чаша
7. Уред за готовене на пара
8. Мерителна чаша
9. Мерителна лъжичка
10. Табла за събиране на конденсата
11. Вентил за парата
12. Захранващ кабел

**SCG ОПИС**

1. Кућиште
2. Контролна плоча
3. Дигитални екран од течних кристала
4. Поклопац
5. Дугме отварања поклопца
6. Посуда
7. Лонац за куванье паром
8. Мерна шоља
9. Мерна кашика
10. Ладица за кондензат
11. Вентил за пару
12. Кабл

**LV APRAKSTS**

1. Korpus
2. Vadības panelis
3. Displejs
4. Vāciņš
5. Vāciņa attaisīšanas poga
6. Izņemams trauks
7. Tvaika katls
8. Mērglāze
9. Mērkarote
10. Paliktnis kondensāta savākšanai
11. Garo vožtuvas
12. Barošanas vads

**H LEÍRÁS**

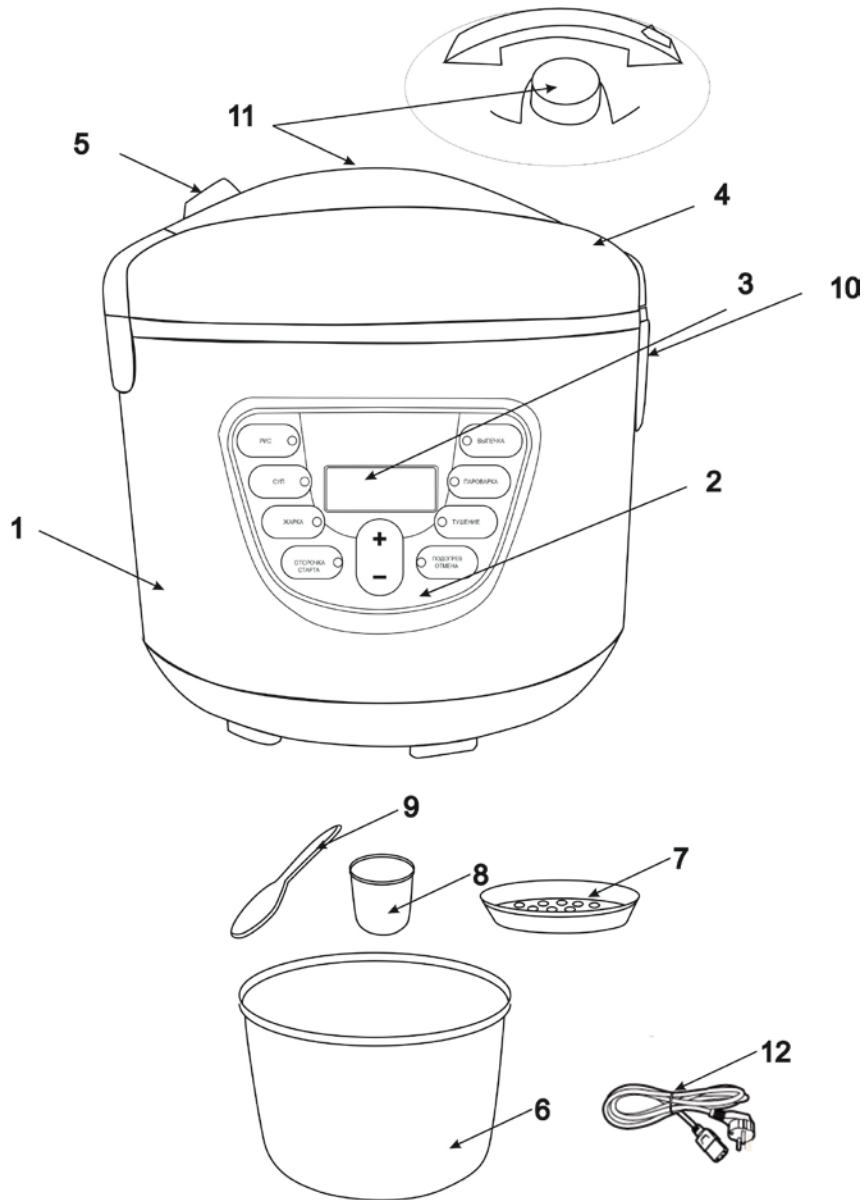
1. Készülékház
2. Vezérlőpad
3. Digitális FK-kijelző
4. Fedő
5. A fedő nyitógombja
6. Levehető tál
7. Gőzfűző
8. MÉRŐPOHÁR
9. MÉRŐKANÁL
10. Kondenzvíznek tervezett alátét
11. Szelep a gőz
12. Vezeték

**KZ СИПАТТАМА**

1. Корпус
2. Басқару панелі
3. Сандық СК бейнебет
4. Көтермелі қақпақ
5. Қақпақ ашу ноқаты
6. Шара
7. Бу қасқан сауыт
8. Өлшер тостақ
9. Қасық
10. Бу жинауға арналған сауыт
11. Бу шығатын саңылау
12. Қуат сымы

**SL STAVBA VYROBKU**

1. Teleso spotrebiča
2. Ovládací panel
3. Displej
4. Viečko
5. Tlačidlo na otvartie veka
6. Forma na pečenie
7. Hrnec pary
8. Odmerný pohár
9. Odmerná lyžička
10. Podnos na kondenzát
11. Ventil pre páry
12. Napájací kábel



~ 220-240V / 50 Hz	530 W	2.9 / 3.4 kg	<p style="text-align: right;">mm</p>
--------------------	-------	--------------	--------------------------------------

## **GB OPERATING MANUAL**

### **SAFETY MEASURES**

**Important safety instructions. Please read carefully and save for future reference.**

- Incorrect use of the device may damage the device and harm the user.
  - Before switching on the appliance for the first time please check if the technical specifications indicated on the unit correspond to the mains parameters.
- CAUTION!** The plug of the power cord is grounding type and has a wire. Plug the device only into the corresponding grounded sockets.
- Use the device only for household purposes and in accordance with this Operating Manual. The device is not intended for industrial use
  - Do not use outside.
  - Always unplug the device from the socket before cleaning the device or if You are not using the device.
  - The device may not be used by persons (including children) with underdeveloped physical, mental and sensual abilities when these persons do not have the experience or the knowledge or if they are not supervised or guided by a person who is responsible for their safety.
  - Children should be supervised at all times and should never play with the device.
  - Do not leave switched-on device unattended.
  - Do not use the parts which are not included in the package.
  - Do not use the device if the power cord or/and the plug are damaged. To avoid danger the damaged cord should be replaced by an authorized service center.
  - Do not submerge the device or the power cord in water or other liquids. However, if this happened unplug the device from the socket immediately and before using the device again have qualified specialists check the operability of the device.
  - Make sure that the power cord doesn't touch sharp edges and hot surfaces.
  - Do not pull the power cord and do not twist or wrap the cord around the device.
  - The multicooker is to be used only for cooking food. Never use the multicooker for drying clothes, paper and other items.
  - Do not turn the multicooker when the pot is empty.
  - Do not use the multicooker without the pot.
  - Do not put the foodstuffs on the bottom of the multicooker, always use the pot.
  - Do not replace the pot with any other container.
  - Do not use metal items which may scratch the pot.
  - The inner coating of the pot may initially wear off, therefore be careful when using the pot.
  - Follow cooking recipes.
  - Do not let water get into the vent holes in order to avoid short circuit.
  - If using an extension cord make sure that maximum capacity of the cord corresponds to the capacity of the device.
  - Caution! The device becomes hot during operation! If you need to touch the multicooker when it is operating use tacks or cooking gloves.
  - Protect Your face and hands from the steam coming out of the valve.
  - Do not insert metal and other items into the outlet hole or into any other parts of the device.
  - Do not cover the cover of the multicooker with the towels or other items.
  - Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Repair the malfunctioning appliance in the nearest service center.
  - If the product has been exposed to temperatures below 0°C for some time it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
  - The manufacturer reserves the right to introduce minor changes into the product design without prior notice, unless such changes influence significantly the product safety, performance, and functions.

### **INSTALLATION**

- Make sure that there is no packaging material or any other items inside the multicooker.
- Check whether the following remained undamaged during the transportation: the cover; the casing; additional appliances; the removable pot.
- In case you notice any defects do not turn on the device and contact the salesperson or the service center.
- Place the device on a dry, even and heat-proof surface. Do not place the device close to combustible materials, explosives and self-igniting gases. Do not place the device close to a gas or electric stove or any other sources of heat. Do not place the device very close to walls or furniture.
- Do not put anything on top of the multicooker. Do not cover the vent holes.
- Do not place the multicooker in a kitchen cabinet. For proper operation the device needs free space for ventilation: at least 20 cm from the top, 10 cm from the back and 5 cm from the sides.
- Before first use wipe the removable pot, the steamer, the measuring cup, the spoon, the inside and the outside surface of the multicooker with a clean wet cloth.

### **OPERATION**

- Before initial use wipe the cooking pot, the surface of heating element and internal surface of the universal cooker.
- Put water and food in the cooking pot. Do not fill the cooker more than to 3/5 of its capacity. During cooking food products that expand in hot water (rice, dry vegetables) or foam, do not fill the pot more than to the half of its capacity. At that the entire volume of food products and water should not exceed 1/5 of the total pot capacity.
- Put the pot inside the outer body of the universal cooker.
- Close the lid until the click is heard.

### **RICE COOKING PROGRAM**

- This mode is used to cook various types of cereals and pilaf.
- Take the required amount of cereal according to the recipe, using measuring cup. If necessary, the cereal should be pre-washed. Do not use the universal cooker bowl for this purpose, as you can damage the coating.

- Fill the universal cooker bowl with cereal. Pour water according to recipe.
- Place the bowl into the universal cooker.
- Close the lid until the click is heard.
- Connect the universal cooker to mains. Do not connect the appliance to the mains until all initial preparations are completed, or it may lead to damage.
- There is no any preset time available for this program. The appliance will stop cooking rice automatically, when water boils off completely.
- At the end of cooking process the mode indicator goes off, and the buzzer sounds. The universal cooker automatically switches to heating mode, and heating indicator lights.
- Disconnect the universal cooker from the mains.

#### **"СУП" (SOUP) PROGRAM**

- This mode is used for cooking soups, broths, meat, fish, vegetables and milk porridge.
- Put all the ingredients and spices into a bowl of the universal cooker according to the recipe.
- Place the bowl into the universal cooker.
- Close the lid until the click is heard.
- Connect the universal cooker to mains. Do not connect the appliance to the mains until all preparations are completed, or it may lead to damage.
- Press the "СУП" (SOUP) button located on the control panel. The button's LED lights. The time interval "01:30" will be displayed. The "СУП" (SOUP) program will start in 5 seconds.
- By default, the soup cooking program time is set to 30 min. If necessary, you can increase or decrease the time by using the "+/-" buttons. You can select cooking time within the range of 1 -6 hours. The setting increment is 5 minutes.
- At the end of cooking process the mode indicator goes off, and the buzzer sounds. The universal cooker automatically switches to heating mode, and heating indicator lights.
- Disconnect the universal cooker from the mains.

#### **"ЖАРКА" (FRYING) PROGRAM**

- Using this program, you can saute vegetables with the open lid, and use it for home canning purposes (food preservation), and for cooking soups and various recipes, roast meat, chicken and more.
- Put all the ingredients and spices into a bowl of the universal cooker according to the recipe.
- Place the bowl into the universal cooker. Do not close the lid.
- Connect the universal cooker to mains. Do not connect the appliance to the mains until all preparations are completed, or it may lead to damage.
- Press the "ЖАРКА" (FRYING) button located on the control panel. The button's LED lights. The time interval "00:20" will be displayed. The "ЖАРКА" (FRYING) program will start in 5 seconds.
- By default, the frying program time is set to 20 minutes. If necessary, you can increase or decrease the time by using the "+/-" buttons. You can select cooking time within the range of 5 minutes to 1 hours. The setting increment is 5 minutes.
- At the end of cooking process the mode indicator goes off, and the buzzer sounds. The universal cooker will not switch to heating mode.
- Disconnect the universal cooker from the mains.

#### **"БЫПЕЧКА" (BAKING) PROGRAM**

- You can use this program for baking.
- Put all the ingredients into a bowl of the universal cooker according to the recipe.
- Place the bowl into the universal cooker.
- Connect the universal cooker to mains. Do not connect the appliance to the mains until all preparations are completed, or it may lead to damage.
- Press the "БЫПЕЧКА" (BAKING) button located on the control panel. The button's LED lights. The time interval "00:50" will be displayed. The "БЫПЕЧКА" (BAKING) program will start in 5 seconds.
- By default, the baking program time is set to 50 minutes.
- At the end of cooking process the mode indicator goes off, and the buzzer sounds. The universal cooker will not switch to heating mode.
- Disconnect the universal cooker from the mains.

#### **"ПАРОВАРКА" (STEAM COOKER) PROGRAM**

- This mode is used for steam cooking.
- The steam cooking mode can be used, when the steam cooking container is applied. Please be aware that steam cooking time interval is limited to the volume of water poured into the bowl. Pour as much water as needed for completion of the cooking process. When the water evaporates completely, the program will automatically switch off.
- Pour correct amount of water into a bowl (see Table below).

Cooking Time	Approximate Water Volume (number of measuring cups)
10-30 min	4
30-60 min	5

- Put the food stuff into the steam container and place the container into the bowl. Place the bowl into the universal cooker.
- Close the lid until the click is heard.
- Connect the universal cooker to mains. Do not connect the appliance to the mains until all preparations are completed, or it may lead to damage.
- Press the "ПАРОВАРКА" (STEAM COOKER) button located on the control panel. The button's LED lights. The time interval "00:20" will be displayed. The "ПАРОВАРКА" (STEAM COOKER) program will start in 5 seconds. By default, the steam cooking program time is set to 20 minutes. If necessary, you can increase or decrease the time by using the "+/-" buttons. You can select cooking time within the range of 5 minutes to 1 hours. The setting increment is 5 minutes.

- At the end of cooking process the mode indicator located near the button goes off, and the buzzer sounds. The universal cooker automatically switches to heating mode, and heating indicator lights.
- Disconnect the universal cooker from the mains.

#### **"ТУШЕНИЕ" (STEWING) PROGRAM**

- This mode is used for stewing foods and preparing jelly.
- Put all the ingredients and spices into a bowl of the universal cooker according to the recipe.
- Place the bowl into the universal cooker.
- Close the lid until the click is heard.
- Connect the universal cooker to mains. Do not connect the appliance to the mains until all preparations are completed, or it may lead to damage.
- Press the "ТУШЕНИЕ" (STEWING) button located on the control panel. The button's LED lights. The time interval "02:00" will be displayed. The "ТУШЕНИЕ" (STEWING) program will start in 5 seconds.
- By default, the stewing program time is set to 22 minutes. If necessary, you can increase or decrease the time by using the "+/-" buttons. You can select cooking time within the range of 1 - 8 hours. The setting increment is 5 minutes.
- At the end of cooking process the mode indicator goes off, and the buzzer sounds. The universal cooker automatically switches to heating mode, and heating indicator lights.
- Disconnect the universal cooker from the mains.

#### **"ПОДОГРЕВ/ ОТМЕНА" (PREHEAT/CANCEL) FUNCTION**

- This mode is used for switching the heating mode on, and for switching the universal cooker off.

#### **"ОТСРОЧКА СТАРТА" (START DELAY) FUNCTION**

- This function allows you to delay cooking so that it will begin at predefined time.
- Select the cooking program, press the "Таймер" (TIMER) button and use the "+/-" buttons to set the delay time within the range of 30 minutes to 24 hours with 30 minutes increments.
- This function is not available for "Roasting" and "Baking" programs.

#### **DEVICE TROUBLESHOOTING**

- When the display shows the error information (symbols E1, E2, E4), unplug the unit from the mains and let it cool. If the error indicator does not disappear from the display when the unit is turned on again, contact service department.

#### **CLEANING AND MAINTENANCE**

- The device needs to be cleaned regularly; remove all of the food residue from the surface of the multicooker
- Before cleaning turn off the multicooker and unplug it from the socket. Let the device cool off completely.
- Wipe the control panel, the outer and the inner surfaces of the multicooker with a wet cloth and detergent, wipe dry.
- Wash the pot in warm water with detergent and wipe dry. You should wash the pot immediately after you finished cooking. Wash the container for collecting the condensed water and the steam outlet valve.
- Do not use aggressive substances or abrasive materials.

#### **STORAGE**

- Make sure that the device is unplugged from the socket and is completely cooled off.
- Follow all of the steps mentioned in "CLEANING AND MAINTENANCE" section.
- Store the multicooker with the cover half open in a dry and clean place.

### **RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

**Важные инструкции по безопасности. Прочитайте внимательно и сохраните для будущих справок.**

- Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке и причинить вред пользователю.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.

**ВНИМАНИЕ!** Вилка шнура питания имеет провод и контакт заземления. Подключайте прибор только к соответствующим заземлённым розеткам.

- Использовать только в бытовых целях в соответствии с данным Руководством по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Не погружайте прибор и шнур питания в воду или другие жидкости. Если это случилось, немедленно отключите устройство от электросети и, прежде чем пользоваться им дальше, проверьте работоспособность и безопасность прибора у квалифицированных специалистов.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните за шнур питания, не перекручивайте и не обматывайте его вокруг устройства.
- Используйте мультиварку только для приготовления продуктов. Ни в коем случае не сушите в ней одежду, бумагу или другие предметы.
- Не включайте мультиварку с пустой чашей.
- Не используйте мультиварку без чаши.
- Не выкладывайте продукты непосредственно на дно мультиварки, используйте чашу.

- Не заменяйте чашу другим контейнером.
- Не используйте металлические предметы, которые могут поцарапать чашу.
- Покрытие, нанесенное на поверхность чаши, может постепенно стираться, поэтому необходимо использовать ее бережно.
- Руководствуйтесь рецептами приготовления.
- Если не поддерживать мультиварку в чистом состоянии, это может привести к износу поверхности, что может неблагоприятно повлиять на работу прибора и стать причиной опасной ситуации для пользователя.
- При использовании удлинителя, убедитесь, что максимально допустимая мощность кабеля соответствует мощности прибора.
- Внимание! Во время работы прибор нагревается! В случае необходимости контакта с мультиваркой во время ее работы, используйте кухонные рукавицы или прихватки.
- Берегите лицо и руки от пара, выходящего из клапана.
- Не вставляйте металлические или другие предметы в выпускной клапан или любые другие детали изделия.
- Не накрывайте крышку мультиварки полотенцами или другими предметами.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

#### **УСТАНОВКА**

- Убедитесь, что внутри мультиварки нет упаковочных материалов и посторонних предметов.
- Проверьте, не повреждены ли при транспортировке крышка, корпус, дополнительные принадлежности, съемная чаша.
- При обнаружении любых дефектов не включайте прибор, обратитесь к продавцу или в сервисный центр.
- Установите прибор на сухую, ровную и жароустойчивую поверхность.
- Не устанавливайте прибор вблизи горючих материалов, взрывчатых веществ и самовоспламеняющихся газов.
- Не ставьте прибор рядом с газовой или электрической плитой, а также другими источниками тепла.
- Не размещайте прибор в непосредственной близости к стене или мебели.
- Ничего не кладите на мультиварку.
- Мультиварку не следует располагать в шкафу. Для нормальной работы прибора необходимо обеспечить свободное пространство для вентиляции: не менее 20 см сверху, 10 см со стороны задней панели и не менее 5 см с боковых сторон.
- Перед первым использованием протрите съемную чашу, контейнер–пароварку, мерную чашку, ложку, внутреннюю и внешнюю части мультиварки чистой влажной тканью. Снимите защитную пленку с панели управления.

#### **РАБОТА**

- В первую очередь протрите чашу, поверхность нагревателя и внутреннюю поверхность мультиварки.
- Поместите воду и продукты в чашу. Не заполняйте емкость мультиварки более чем на 3/5 ее объема. При варке продуктов, имеющих способность набухать в горячей воде (рис, сухие овощи) или выделять пену, не наполняйте кастрюлю более чем на половину ее объема. При этом общий объем продуктов и воды не должен быть менее 1/5 полного объема чаши.
- Поместите чашу внутрь мультиварки.
- Закройте крышку до щелчка.
- Подключите мультиварку к электросети.
- Мультиварка имеет 6 основных программ приготовления.

#### **ПРОГРАММА «РИС»**

- Данный режим используется для приготовления различных типов каш, плова, риса.
- Отмерьте крупу мерной чашкой согласно рецепту. При необходимости крупу следует предварительно промыть. Не используйте для этих целей чашу мультиварки, вы можете повредить ее покрытие.
- Насыпьте крупу в чашу мультиварки. Налейте воды в чашу согласно рецепту.
- Поместите чашу в мультиварку.
- Закройте крышку до щелчка.
- Подключите мультиварку к электросети. Не подключайте прибор к сети, пока не закончены все предварительные приготовления, так как это может привести к поломке.
- Нажмите кнопку «Рис» на панели управления. Загорится индикатор данной кнопки.
- Данная программа не имеет предустановленного времени, прибор закончит приготовление риса автоматически, когда выкипит вся вода.
- По окончании процесса приготовления индикатор данного режима погаснет и раздастся звуковой сигнал, мультиварка автоматически переключится в режим подогрева, загорится индикатор подогрева.
- Отключите мультиварку от электросети.

#### **ПРОГРАММА «СУП»**

- Данный режим используется для приготовления супов, варки бульонов, мясных, рыбных продуктов и овощей, а также для молочных каш.
- Положите все ингредиенты и приправы в чашу мультиварки согласно рецепту.
- Поместите чашу в мультиварку.
- Закройте крышку до щелчка.
- Подключите мультиварку к электросети. Не подключайте прибор к сети, пока не закончены все приготовления, так как это может привести к поломке.

- Нажмите кнопку «Суп» на панели управления. Загорится индикатор данной кнопки. На дисплее высветится 01:30. Через 5 секунд программа «Суп» начнет работу.
- Мультиварка по умолчанию настроена на приготовление супа в течение 90 минут. При необходимости вы можете увеличить или уменьшить время с помощью кнопок «+ -». Вы можете изменить время приготовления в диапазоне от 1 до 6 часов. Шаг 5 мин.
- По окончании процесса приготовления индикатор данного режима погаснет и раздастся звуковой сигнал, мультиварка автоматически переключится в режим подогрева, загорится индикатор подогрева.
- Отключите мультиварку от электросети.

#### **ПРОГРАММА «ЖАРКА»**

- При помощи этой программы вы можете с открытой крышкой пассировать овощи для приготовления домашних заготовок (консервирования продуктов), супов и различных жаренок, обжаривать мясо, курицу и многое другое.
- Положите все ингредиенты и приправы в чашу мультиварки согласно рецепту.
- Поместите чашу в мультиварку. Крышку не закрывайте.
- Подключите мультиварку к электросети. Не подключайте прибор к сети, пока не закончены все приготовления, так как это может привести к поломке.
- Нажмите кнопку «Жарка» на панели управления. Загорится индикатор напротив данной кнопки. На дисплее высветится 00:20. Через 5 секунд программа «Жарка» начнет работу.
- Мультиварка по умолчанию настроена на приготовление жарки в течение 20 минут. При необходимости вы можете увеличить или уменьшить время с помощью кнопок «+ -». Вы можете изменить время приготовления в диапазоне от 5 минут до 1 часа. Шаг 5 мин.
- По окончании процесса приготовления индикатор данного режима погаснет и раздастся звуковой сигнал, мультиварка в режим подогрева не переходит.
- Отключите мультиварку от электросети.

#### **ПРОГРАММА «ВЫПЕЧКА»**

- При помощи этой программы вы можете приготовить различную выпечку.
- Положите все ингредиенты в чашу мультиварки согласно рецепту.
- Поместите чашу в мультиварку.
- Подключите мультиварку к электросети. Не подключайте прибор к сети, пока не закончены все приготовления, так как это может привести к поломке.
- Нажмите кнопку «Выпечка» на панели управления. Загорится индикатор напротив данной кнопки. На дисплее высветится 00:50. Через 5 секунд программа «Выпечка» начнет работу.
- Мультиварка по умолчанию настроена на приготовление выпечки в течение 50 минут.
- По окончании процесса приготовления индикатор данного режима погаснет и раздастся звуковой сигнал, мультиварка в режим подогрева не переходит.
- Отключите мультиварку от электросети.

#### **ПРОГРАММА «ПАРОВАРКА»**

- Данный режим используется для приготовления продуктов на пару.
- Режим «Пароварка» используется с применением контейнера-пароварки. Важно знать, что время приготовления на пару ограничено объемом налитой в чашу воды. Наливайте воды столько, чтобы ее хватило на весь процесс приготовления. Если вода полностью испарилась, программа автоматически отключится.
- Налейте в чашу нужное количество воды (см. таблицу с примерным кол-вом воды ниже).

Время приготовления	Примерный объем воды, мерные чашки
10-30 минут	4
30-60 минут	5

- Разложите продукты в контейнере-пароварке и вставьте в чашу. Поместите чашу в мультиварку.
- Закройте крышку до щелчка.
- Подключите мультиварку к электросети. Не подключайте прибор к сети, пока не закончены все приготовления, так как это может привести к поломке.
- Нажмите кнопку «Пароварка» на панели управления. Загорится индикатор данной кнопки. На дисплее высветится 00:20. Через 5 секунд программа «Пароварка» начнет работу. Мультиварка по умолчанию настроена на приготовление продуктов на пару в течение 20 минут. При необходимости вы можете увеличить или уменьшить время с помощью кнопок «+ -». Вы можете изменить время приготовления в диапазоне от 5 минут до 1 часа. Шаг 5 мин.
- По окончании процесса приготовления индикатор рядом с кнопкой данного режима погаснет и прозвучит звуковой сигнал, мультиварка автоматически переключится в режим подогрева, загорится индикатор подогрева.
- Отключите мультиварку от электросети.

#### **ПРОГРАММА «ТУШЕНИЕ»**

- Данный режим используется для тушения продуктов и приготовления холодца.
- Положите все ингредиенты и приправы в чашу мультиварки согласно рецепту.
- Поместите чашу в мультиварку.
- Закройте крышку до щелчка.
- Подключите мультиварку к электросети. Не подключайте прибор к сети, пока не закончены все приготовления, так как это может привести к поломке.
- Нажмите кнопку «Тушение» на панели управления. Загорится индикатор кнопки. На дисплее высветится 02:00. Через 5 секунд программа «Тушение» начнет работу.
- Мультиварка по умолчанию настроена на приготовление в течение 2 часов. При необходимости вы можете увеличить или уменьшить время с помощью кнопок «+ -». Вы можете изменить время приготовления в диапазоне от 1 до 8 часов. Шаг 5 мин.
- По окончании процесса приготовления индикатор данного режима погаснет и раздастся звуковой сигнал, мультиварка автоматически переключится в режим подогрева, загорится индикатор подогрева.



- Отключите мультиварку от электросети.

#### **ФУНКЦИЯ «ПОДОГРЕВ/ОТМЕНА»**

- Данный режим используется для включения функции подогрева и отключения мультиварки.

#### **ФУНКЦИЯ «ОТСРОЧКА СТАРТА»**

- Данная функция позволяет отсрочить время приготовления к нужному вам времени.
- Для этого после выбора программы нажмите кнопку «Отсрочка старата», и кнопками «+ -» установите время отсрочки в пределах от 30 минут до 24 часов с шагом 30 минут.
- Данная функция отсутствует у программ «Выпечка» и «Жарка».

#### **УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

- При появлении на дисплее информации об ошибке (символы E1, E2, E4), отключите устройство от сети и дайте ему остыть. Если при повторном включении индикатор ошибки не исчез, обратитесь в сервисный центр.

#### **ОЧИСТКА И УХОД**

- Прибор следует регулярно чистить и удалять с его поверхности любые остатки пищи.
- Перед очисткой выключите мультиварку и отключите ее от электросети.
- Дайте прибору полностью остыть. Протрите панель управления, внешнюю и внутреннюю поверхности влажной тканью с моющим средством, после чего вытрите насухо. Вымойте чашу теплой водой с моющим средством и вытрите насухо. Желательно мыть чашу сразу после приготовления пищи.
- Промойте контейнер для сбора конденсата и клапан для выхода пара. Не применяйте агрессивные вещества или абразивные материалы.

#### **ХРАНЕНИЕ**

- Убедитесь, что прибор отключен от электросети и полностью остыл. Выполните все требования раздела “ОЧИСТКА И УХОД”.
- Храните мультиварку с приоткрытой крышкой в сухом чистом месте.

### **CZ NÁVOD K POUŽITÍ**

#### **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- Pečlivě si přečtěte tento návod k použití pro zamezení poškození spotřebiče.
- Před prvním připojením zkontrolujte, zda technické charakteristiky uvedené na výrobku odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Nesprávné používání může vést k poškození spotřebiče, způsobit škodu majetku nebo zdraví uživatele.
- Používejte pouze v domácnosti. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Nepoužíváte-li spotřebiče, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Dbejte na to, aby se do napájecího podstavce nedostala voda.
- Neponořujte spotřebič a napájecí kabel do vody nebo jiné tekutiny. Stalo-li se tak, okamžitě odpojte spotřebič od elektrické sítě, a než ho budete používat, překontrolujte jeho provozuschopnost a bezpečnost u odborníků.
- Při poškození přívodní šňůry její výměnu, pro zamezení nebezpečí, musí provádět výrobce nebo jim zplnomocněné servisní středisko, nebo obdobný kvalifikovaný personál.
- Dávejte pozor a chraňte napájecí kabel před ostrými hranami a horkem.
- Při vytahování síťového kabelu jej uchopte za zástrčku a netáhejte za kabel.
- Postavte spotřebič na suchý rovný povrch. Nestavte přístroj na horký povrch, a také blízko zdrojů tepla (například, elektrických sporáků), záclon a pod závěsnými skříněmi.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, mentálními schopnostmi nebo smysly, nebo osobami, které nemají zkušenosti nebo znalosti, pokud se nenacházejí pod dohledem nebo nejsou instruováni o použití spotřebiče osobou, zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem pro zabránění her se spotřebičem.
- Při poškození přívodní šňůry její výměnu, pro zamezení nebezpečí, musí provádět výrobce nebo jim zplnomocněné servisní středisko, nebo obdobný kvalifikovaný personál.
- Nedovolujte, aby děti používaly spotřebič bez dozoru dospělých.
- Používejte multifunkční hrnec jen na přípravu potravin. V žádném případě v něm nesmíte sušit oblečení, papír a jiné předměty.
- Nezapínejte multifunkční hrnec s prázdnou varnou nádobou.
- Nepoužívejte multifunkční hrnec bez varné nádoby.
- Nedávejte potraviny přímo na dno multifunkčního hrnce, používejte varnou nádobu.
- Nenahrazujte varnou nádobu jinou nádobou.
- Nepoužívejte kovové předměty, které mohou poškodit varnou nádobu.
- Povrch varné nádoby se může postupně stírat, proto ji musíte používat šetrně.
- Postupujte podle receptů na vaření.
- Nebudete-li udržovat multifunkční hrnec v čistotě, můžete tím způsobit rychle opotřebení povrchu. Opotřebení povrchu může negativně ovlivnit provoz elektrospotřebiče a zapříčinit nebezpečnou situaci.
- Chcete-li použít prodlužovací kabel, ujistěte se, že se maximálně povolený výkon kabelu shoduje s výkonem elektrospotřebiče.
- Pozor! Během provozu se elektrospotřebič zahřívá! Musíte-li se během provozu dotknout multifunkčního hrnce, používejte rukavici nebo chňapku.
- Chraňte obličej a ruce před párou vycházející klapkou.
- Nevkládejte kovové či jiné předměty do klapky nebo jiných součástí elektrospotřebiče.
- Nezakrývejte víko multifunkčního hrnce ručníky nebo jinými předměty.

- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje nebo výměnu součástí. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
- Pokud byl výrobek určitou dobu při teplotách pod 0° C, před zapnutím ho nechejte při pokojové teplotě po dobu nejméně 2 hodiny.
- Výrobce si vyhrazuje právo bez dodatečného oznámení provádět menší změny na konstrukci výrobku, které značně neovlivní bezpečnost jeho používání, provozuschopnost ani funkčnost.

#### **MONTÁŽ**

- Ujistěte se, že uvnitř multifunkčního hrnce nejsou žádné obalové materiály a cizí předměty.
- Zkontrolujte, zda nebylo během přepravy poškozeno víko, základna, odnímatelná varná nádoba nebo jiné příslušenství.
- V případě jakékoliv vady nepoužívejte elektrospotřebič, obraťte se na prodejce nebo servisní středisko.
- Umístěte elektrospotřebič na suchý, rovný a žáruvzdorný povrch.
- Neumisťujte elektrospotřebič blízko hořlavých materiálů, výbušnin a pyroforických plynů.
- Neumisťujte elektrospotřebič v blízkosti plynových nebo elektrických sporáků a také jiných zdrojů tepla.
- Neumisťujte elektrospotřebič blízko stěny nebo nábytku.
- Nic nepokládejte na multifunkční hrnec.
- Neměli byste umísťovat multifunkční hrnec ve skříňce. Pro normální provoz elektrospotřebiče je nutné poskytnout prostor pro ventilaci: nejméně 20 cm nahoře, 10 cm od zadní strany a nejméně 5 cm od bočních stran.
- Před prvním použitím vytřete čistým a vlhkým hadříkem odnímatelnou varnou nádobu, nádobu na vaření v páře, odměrku, lžičku, vnitřní a vnější povrch multifunkčního hrnce.

#### **PROVOZ**

- Než začnete hrnec používat, otřete povrch topného prvku a vnitřní povrch univerzálního vařiče.
- Do hrnce nalijte vodu a vložte jídlo. Hrnec nenaplňte na víc než 3/5 jeho kapacity. Během vaření potravin, které v horké vodě nabývají na objemu (ryže, sušená zelenina) nebo pěni, neplňte hrnec do více než do poloviny jeho kapacity. Celkový objem potravin a vody nesmí překročit 1/5 celkové kapacity hrnce.
- Hrnec vložte do vnějšího pláště univerzálního vařiče.
- Zavřete víko tak, aby se ozvalo cvaknutí.
- Zapojte univerzální vařič do sítě.

#### **PROGRAM VAŘENÍ RÝŽE**

- Používejte tento režim na přípravu různých druhů kaší, pilafů.
- Odměřte kroupy dle receptu pomocí odměrky. Propláchnete kroupy vodou, pokud je to nutné. Nepoužívejte pro tento účel mísu multifunkčního hrnce, protože můžete poškodit její povrch.
- Nasypte kroupy do mísy multifunkčního hrnce. Nalijte do mísy vodu dle receptu.
- Umístěte mísu do multifunkčního hrnce.
- Zacvakněte víko.
- Připojte multifunkční hrnec k elektrické síti. Nepřipojujte přístroj k elektrické síti, pokud nemáte všechno nachystané, jinak může dojít k poškození přístroje.
- Pro tento program neexistuje žádná přednastavená doba vaření. Spotřebič přestane rýži vařit automaticky, jakmile se voda zcela odpaří.
- Po ukončení přípravy světelná indikace zhasne, uslyšíte zvukový signál. Multifunkční hrnec se automaticky přepne do režimu ohřívání, rozsvítí se indikace ohřívání.
- Odpojte multifunkční hrnec od elektrické sítě.

#### **PROGRAM POLÉVKA («СУП»)**

- **Tento režim se používá pro vaření polévky, vývarů, masa, ryb, zeleniny a mléčné kaše.**
- Dejte veškeré ingredience dle receptu do mísy multifunkčního hrnce.
- Umístěte mísu do multifunkčního hrnce.
- Zacvakněte víko.
- Připojte multifunkční hrnec k elektrické síti. Nepřipojujte přístroj k elektrické síti, pokud nemáte všechno nachystané, jinak může dojít k poškození přístroje.
- Stiskněte tlačítko POLÉVKA («Суп») na ovládacím panelu. Rozsvítí se indikace tohoto tlačítka. Na displeji se objeví 01:30. Program POLÉVKA («Суп») se spustí za 5 vteřin.
- Multifunkční hrnec je automaticky nastavený na přípravu polévky po dobu 90 minut. Můžete zkrátit nebo prodloužit dobu přípravy pomocí tlačítek + -. Minimální doba vaření může být nastavena na 1 - 6 hodin. Jeden krok činí 5 min.
- Po ukončení přípravy světelná indikace zhasne, uslyšíte zvukový signál. Multifunkční hrnec se automaticky přepne do režimu ohřívání, rozsvítí se indikace ohřívání.
- Odpojte multifunkční hrnec od elektrické sítě.

#### **PROGRAM SMAŽENÍ («ЖАРКА»)**

- S využitím tohoto programu můžete dusit zeleninu s otevřeným víkem a použít pro domácí zavařování (konzervace jídla) a pro vaření polévek a různých receptů, pečení masa, kuřete a dalších.
- Dejte veškeré ingredience dle receptu do mísy multifunkčního hrnce.
- Umístěte mísu do multifunkčního hrnce. Nezavírejte víko.
- Připojte multifunkční hrnec k elektrické síti. Nepřipojujte přístroj k elektrické síti, pokud nemáte všechno nachystané, jinak může dojít k poškození přístroje.
- Stiskněte tlačítko SMAŽENÍ («Жарка») na ovládacím panelu. Rozsvítí se indikace tohoto tlačítka. Na displeji se objeví 00:20. Program SMAŽENÍ («Жарка») se spustí za 5 vteřin.
- Multifunkční hrnec je automaticky nastavený na přípravu zasmažky po dobu 20 minut. Můžete zkrátit nebo prodloužit dobu přípravy pomocí tlačítek + -. Minimální doba vaření může být nastavena na 5 minut, maximální - 1 hodin. Jeden krok činí 5 min.
- **Na konci vaření se kontrolka režimu vypne a ozve se zvukové znamení. Univerzální vařič se nepřepne do režimu ohřevu.**

- Odpojte multifunkční hrnec od elektrické sítě.

#### **PROGRAM PEČIVO («ВЫПЕЧКА»)**

- Používejte tento program na přípravu pečiva.
- Dejte veškeré ingredience dle receptu do mísy multifunkčního hrnce.
- Umístěte mísu do multifunkčního hrnce.
- Připojte multifunkční hrnec k elektrické síti. Nepřipojujte přístroj k elektrické síti, pokud nemáte všechno nachystané, jinak může dojít k poškození přístroje.
- Stiskněte tlačítko PEČIVO («Выпечка») na ovládacím panelu. Rozsvítí se indikace tohoto tlačítka. Na displeji se objeví 00:50. Program PEČIVO («Выпечка») se spustí za 5 vteřin.
- Multifunkční hrnec je automaticky nastavený na přípravu pečiva po dobu 50 minut.
- Na konci vaření se kontrolka režimu vypne a ozve se zvukové znamení. Univerzální vařič se nepřepne do režimu ohřevu.
- Odpojte multifunkční hrnec od elektrické sítě.

#### **PROGRAM PARNÍ HRNEC («ПАРОВАРКА»)**

- Používejte tento režim na přípravu potravin v páře.
- V režimu PARNÍ HRNEC («Пароварка») můžete vařit jen na speciální mřížce na vaření v páře. Doba vaření je omezená na množství vody nalité do mísy, proto vždy nalívejte tolik vody, aby jí stačilo na celou dobu vaření. Pokud se veškerá voda vypařila, program se vypne automaticky.
- Nalijte do mísy potřebné množství vody (viz tabulku s přibližným množstvím vody).

Doba vaření	Přibližné množství vody, odměrka
10-30 minut	4
30-60 minut	5

- Rozložte potraviny na mřížce parního hrnce a umístěte ji do mísy. Umístěte mísu do multifunkčního hrnce.
- Zacvakněte víko.
- Připojte multifunkční hrnec k elektrické síti. Nepřipojujte přístroj k elektrické síti, pokud nemáte všechno nachystané, jinak může dojít k poškození přístroje.
- Stiskněte tlačítko PARNÍ HRNEC («Пароварка») na ovládacím panelu. Rozsvítí se indikace tohoto tlačítka. Na displeji se objeví 00:20. Program PARNÍ HRNEC («Пароварка») se spustí za 5 vteřin. Multifunkční hrnec je automaticky nastavený na přípravu potravin v páře po dobu 20 minut. Můžete zkrátit nebo prodloužit dobu přípravy pomocí tlačítek + -. Minimální doba vaření může být nastavena na 5 minut, maximální - 1 hodin. Jeden krok činí 5 min.
- Po ukončení přípravy světelná indikace zhasne, uslyšíte zvukový signál. Multifunkční hrnec se automaticky přepne do režimu ohřívání, rozsvítí se indikace ohřívání.
- Odpojte multifunkční hrnec od elektrické sítě.

#### **PROGRAM DUŠENÍ («ТУШЕНИЕ»)**

- Používejte tento režim na dušení potravin a přípravu aspiku.
- Dejte veškeré ingredience dle receptu do mísy multifunkčního hrnce.
- Umístěte mísu do multifunkčního hrnce.
- Zacvakněte víko.
- Připojte multifunkční hrnec k elektrické síti. Nepřipojujte přístroj k elektrické síti, pokud nemáte všechno nachystané, jinak může dojít k poškození přístroje.
- Stiskněte tlačítko DUŠENÍ («Тушение») na ovládacím panelu. Rozsvítí se indikace tohoto tlačítka. Na displeji se objeví 02:00. Program DUŠENÍ («Тушение») se spustí za 5 vteřin.
- Multifunkční hrnec je automaticky nastavený na dušení potravin po dobu 22 minut. Můžete zkrátit nebo prodloužit dobu přípravy pomocí tlačítek + -. Minimální doba vaření může být nastavena na 1 - 8 hodin. Jeden krok činí 5 min.
- Po ukončení přípravy světelná indikace zhasne, uslyšíte zvukový signál. Multifunkční hrnec se automaticky přepne do režimu ohřívání, rozsvítí se indikace ohřívání.
- Odpojte multifunkční hrnec od elektrické sítě.

#### **FUNKCE OHŘÍVÁNÍ/STORNO («ПОДОГРЕВ/ОТМЕНА»)**

- Používejte tento režim na vypnutí funkce ohřívání a vypnutí multifunkčního hrnce.

#### **FUNKCE ODLOŽIT START («ОТСРОЧКА СТАРТА»)**

- Používejte tuto funkci na odložení startu.
- Po výběru programu stiskněte tlačítko ČASOVAČ («Таймер») a pomocí tlačítek + - nastavte čas odložení od 30 minut do 24 hodin s krokem 30 minut.
- Tato funkce není u programů "Opékání" a "Pečení" k dispozici.

#### **ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ**

- Pokud se na displeji objeví chybové hlášení (symboly E1, E2, E4), odpojte přístroj z elektrické sítě a nechte ho vychladnout. Pokud po opakovaném zapnutí chybové hlášení nezmizelo, obraťte se na servisní centrum.

#### **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

- Měli byste pravidelně čistit elektrospotřebič a zbavovat jeho povrch zbytků jídla.
- Před čištěním vypněte multifunkční hrnec a odpojte ho od elektrické sítě.
- Nechte elektrospotřebič úplně vychladnout. Vytřete vlhkým hadříkem s mycím prostředkem ovládací panel, vnější a vnitřní povrch hrnce, potom je vytřete dosucha. Vymyjte varnou nádobu teplou vodou s mycím prostředkem a vytřete ji dosucha. Je lepší umývat varnou nádobu hned po uvaření jídla.
- Vypláchněte kontejner na kondenzát a klapku. Nepoužívejte agresivní mycí prostředky nebo abrazivní materiály.

#### **SKLADOVÁNÍ**

- Ujistěte se, že elektrospotřebič je odpojen od elektrické sítě a že úplně vychladl. Postupujte podle pokynů části ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.
- Skladujte multifunkční hrnec s otevřeným víkem v suchém a čistém místě.

**BG РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ****ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

- Прочетете внимателно ръководството за експлоатация за да избегнете повреди при ползване.
- Преди първоначално включване проверете, дали техническите характеристики, посочени върху изделието, отговарят на параметрите на електрическата мрежа.
- Неправилна експлоатация на уреда може да доведе до материални и здравословни щети.
- Каната е предназначена само за домашна употреба. Уредът не е за промишлено използване.
- Винаги изключвайте уреда от контакта, ако не го ползвате.
- Не допускайте вода да попадне върху блока за захранване.
- Не потапяйте уреда, кабела или щепсела му във вода или други течности. Ако това се е случило веднага изключете каната от контакта. Преди да я използвате отново, проверете работата на уреда в квалифициран сервизен център.
- В тези случаи, когато захранващият кабел е повреден, с цел избягване на рискови ситуации, захранващият кабел трябва да бъде заменен от производителя или оторизиран център за обслужване, или от квалифициран специалист.
- Следете, кабелът да не докосва горещи повърхности и остри предмети.
- Фурната не трябва да се управлява от хора (включително деца) с понижени физически, сетивни или умствени способности, или от лица, които не притежават съответните знания и опит, ако тези лица не са под надзор или не са инструктирани относно използването на фурната от друго лице, отговарящо за тяхната безопасност.
- Децата не трябва да се оставят сами до фурната и не трябва да им се разрешава да играят с нея.
- При изключване на уреда извадете щепсела от контакта, а не дърпайте кабела.
- Уредът трябва да стои върху суха равна повърхност. Не слагайте уреда на горещи повърхности, а също близо източници на топлина (например, електрически печки), пердета и под рафтове.
- Никога не оставяйте работеща кана без надзор.
- Не позволявайте децата да ползват уреда без да има някой възрастен до тях.
- Мултиварката трябва се използва само за приготвяне на храна. В никакъв случай не подсушавайте в нея дрехи, хартия или други предмети.
- Не включвайте мултиварката с празната чаша.
- Не ползвайте мултиварката без чашата.
- Не поставяйте продуктите непосредствено на дъното на мултиварката, ползвайте чашата.
- Не замествайте чашата с друг контейнер.
- Не ползвайте метални предмети, които могат да надраскат чашата.
- Покритието, нанесено върху повърхността на чашата, може с времето да се захابي, затова го пазете.
- Следвайте рецептите за приготвяне.
- Неналежаша поддръжка на мултиварката в чисто състояние може да доведе до захабяване на повърхността ѝ, което неблагоприятно ще повлияе върху работата на уреда или може да предизвика евентуална опасност за ползвателя.
- При използване на удължител, уверете се, че максималната мощност на кабела му съответства на същата на уреда.
- Внимание! Уредът се нагрива по време на работата си! При необходимост от контакт с мултиварката по време на работата на уреда сложете кухненски ръкавици или използвайте ръкохватки.
- Пазете лицето и ръцете си от излизащата от клапата пара.
- Не слагайте метални или други предмети в извеждащата клапа или в другите части на уреда.
- Не покривайте мултиварката с кърпа или с други предмети.
- Не поправяйте уреда самостоятелно. За отстраняване на повреди се обърнете в най-близкия сервизен център.
- Ако изделието известно време се е намирало при температура под 0°C, тогава преди да го включите, то трябва да престои на стайна температура не по-малко от 2 часа.
- Производителят си запазва правото без допълнително уведомление да внася незначителни промени в конструкцията та на изделието, като същите да не влияят кардинално върху неговата безопасност, работоспособност и функционалност.

**УСТАНОВКА**

- Уверете се, че вътре в мултиварката няма опаковъчни материали или странични предмети.
- Проверете, при транспортиране да не са се повредили: капак, корпус, допълнителни части, сваляща се чаша.
- При намиране на каквито и да било дефекти не включвайте уреда, обърнете се към продавача или в сервизния център.
- Сложете уреда върху суха, равна и жароустойчива повърхност.
- Не поставяйте уреда близо до леснозапалими материали, експлозивни вещества и самовъзпламеняващи се газове.
- Не слагайте уреда близо до газови или електрически котлони, а също и до други източници на топлина.
- Не намествайте уреда в непосредствена близост до стена или мебели.
- Нищо не слагайте върху мултиварката.
- Не поставяйте мултиварката в шкафови. За нормална работа на уреда осигурете свободно пространство за вентилация: не по-малко от 20 см отгоре, 10 см от страната на задния панел и не по-малко от 5 см от двете страни.
- Преди първо използване забършете с чисто влажно парцалче свалящата се чаша, контейнерът за готвене на пара, мерната чаша, лъжицата, вътрешната и външната части на мултиварката.

**РАБОТА**

- Преди всичко първо забършете чашата, повърхността на нагревателя и вътрешната повърхност на мултиварката.
- Сипете в чашата водата и продуктите. Не запълвайте резервоара на мултиварката повече от 3/5 от обема ѝ. При сваряване на продуктите, които набъбват в гореща вода (ориз, сухи зеленчуци) или отделят пяна, не запълвайте тенджерата повече от половината от обема ѝ. При това целият обем на продуктите и водата не трябва да бъдат по-малко от 1/5 от обема на чашата.
- Поместете чашата вътре в мултиварката.
- Затворете капака докато щракне.
- Включете мултиварката към електрическата мрежа

**ПРОГРАММА «ОРИЗ»**

- Даденият режим се използва за приготвяне на различни видове каши, пилаф.
- Отмерете зърнения продукт с мерната чаша според рецептата.
- При необходимост предварително трябва да измиете продукта. Не ползвайте за тази цел чашата на мултиварката, защото можете да увредите покритието ѝ.
- Сложете зърнения продукт в чашата на мултиварката. Сипете водата според рецептата.
- Поставете чашата вътре в мултиварката.
- Затворете капака докато щракне.
- Включете мултиварката към електрическата мрежа. Не включвайте уреда към мрежата докато не са се приключили всички предварителни приготвяния, т.к. това може да доведе до повреда на уреда.
- Дадената програма няма функция за предварително зададеното време, уредът ще приключи приготвянето на ориз автоматично, когато водата ще изври.
- След приключване на приготвянето индикаторът на дадения режим ще изгасне и ще се чуе звуков сигнал, мултиварката автоматично ще се включи в режим за затопляне, ще светне индикаторът за затопляне.
- Изключете мултиварката от електрическата мрежа.

**ПРОГРАМА «СУП» («СУПА»)**

- Даденият режим се използва за готвене на супи, бульони, месни и рибени продукти и зеленчуци, а също и млечни каши.
- Сипете всички съставки и подправки в чашата на мултиварката според рецептата.
- Поставете чашата вътре в мултиварката.
- Затворете капака докато щракне.
- Включете мултиварката към електрическата мрежа. Не включвайте уреда към мрежата докато не са се приключили всички предварителни приготвяния, т.к. това може да доведе до повреда на уреда.
- Натиснете бутона «Суп» («Супа») на панелата за управление. Ще се включи светлинният индикатор на даденият бутон. Върху дисплея ще се изпише 01:30. След 5 секунди програмата «Суп» («Супа») ще започне да работи.
- Мултиварката по умълчание е настроена за приготвяне на супа в продължение на 90 минут. При необходимост можете да увеличите или да намалите времето с помощта на бутоните «+ -». Вие можете да промените времето за приготвяне в рамките от 1 до 6 часа. Една стъпка е 5 мин.
- След приключване на приготвянето индикаторът на дадения режим ще изгасне и ще се чуе звуков сигнал, мултиварката автоматично ще се включи в режим за затопляне, ще светне индикаторът за затопляне.
- Изключете мултиварката от електрическата мрежа.

**ПРОГРАМА «ЖАРКА» («ПЪРЖЕНЕ»)**

- С помощта на тази програма ще можете с отворен капак да задушавате зеленчуци за домашно консервиране (консервиране на продукти), супи и различни заправки, да пържите месо, пиле и много други.
- Сипете всички съставки и подправки в чашата на мултиварката според рецептата.
- Поставете чашата вътре в мултиварката. Не затваряйте капака.
- Включете мултиварката към електрическата мрежа. Не включвайте уреда към мрежата докато не са се приключили всички предварителни приготвяния, т.к. това може да доведе до повреда на уреда.
- Натиснете бутона «Жарка» («Пържене») на панелата за управление. Ще се включи светлинният индикатор на даденият бутон. Върху дисплея ще се изпише 00:20. След 5 секунди програмата «Пържене» ще започне да работи.
- Мултиварката по умълчание е настроена за приготвяне на заправка в продължение на 20 минути. При необходимост можете да увеличите или да намалите времето с помощта на бутоните «+ -». Вие можете да промените времето за приготвяне в рамките от 5 минути до 1 часа. Една стъпка е 5 мин.
- След приключване на готвенето индикаторът на дадения режим се изгасне и ще се чуе звуков сигнал, мултиварката не преминава към режима за затопляне.
- Изключете мултиварката от електрическата мрежа.

**ПРОГРАМА «ВЫПЕЧКА» («ИЗПИЧАНЕ»)**

- С помощта на тази програма можете да пригответе различни тестени изделия.
- Сипете всички съставки в чашата на мултиварката според рецептата.
- Поставете чашата вътре в мултиварката.
- Включете мултиварката към електрическата мрежа. Не включвайте уреда към мрежата докато не са се приключили всички предварителни приготвяния, т.к. това може да доведе до повреда на уреда.
- Натиснете бутона «Выпечка» («Изпичане») на панелата за управление. Ще се включи светлинният индикатор на даденият бутон. Върху дисплея ще се изпише 00:50. След 5 секунди програмата «Изпичане» ще започне да работи.
- Мултиварката по умълчание е настроена за приготвяне на тестени изделия в продължение на 50 минути.
- След приключване на готвенето индикаторът на дадения режим се изгасне и ще се чуе звуков сигнал, мултиварката не преминава към режима за затопляне.
- Изключете мултиварката от електрическата мрежа.

**ПРОГРАМА «ПАРОВАРКА» («УРЕД ЗА ГОТВЕНЕ НА ПАРА»)**

- Даденият режим се използва за приготвяне на продуктите на пара.
- Режимът «Пароварка» («Уред за готвене на пара») се използва с експлоатация на контейнера – уред за готвене на пара. Важно е да се знае, че времето за готвене на пара е ограничено от обема на сипаната в чашата вода. Сипвайте толкова вода, колкото е да стигне за целия процес на готвенето. Когато водата ще се изпари напълно, програмата ще се изключи автоматично.
- Сипете в чашата необходимото количество вода (по-надолу виж таблицата с примерно количество вода).

Време за приготвяне	Примерен обем на водата, мерни чаши
10-30 минути	4
30-60 минути	5

- Сложете продуктите в контейнера –уред за готвене на пара и поместете в чашата. Поставете чашата вътре в мултиварката.
- Затворете капака докато щракне.
- Включете мултиварката към електрическата мрежа. Не включвайте уреда към мрежата докато не са се приключили всички предварителни приготвяния, т.к. това може да доведе до повреда на уреда.
- Натиснете бутона «Уред за готвене на пара» на панелата за управление. Ще се включи светлинният индикатор на даденият бутон. Върху дисплея ще се изпише 00:20. След 5 секунди програмата «Пароварка» («Уред за готвене на пара») ще започне да работи. Мултиварката по умълчание е настроена за приготвяне на продуктите на пара в продължение на 20 минути. При необходимост можете да увеличите или да намалите времето с помощта на бутоните «+ -». Вие можете да промените времето за приготвяне в рамките от 5 минути до 1 часа. Една стъпка е 5 мин.
- След приключване на приготвянето индикаторът на дадения режим ще изгасне и ще се чуе звуков сигнал, мултиварката автоматично ще се включи в режим за затопляне, ще светне индикаторът за затопляне.
- Изключете мултиварката от електрическата мрежа.

#### **ПРОГРАМА «ТУШЕНИЕ» («ЗАДУШАВАНЕ»)**

- Даденият режим се използва за задушаване на продуктите и приготвяне на пача.
- Сипете всички съставки и подправки в чашата на мултиварката поред рецептата.
- Поставете чашата вътре в мултиварката.
- Затворете капака докато щракне.
- Включете мултиварката към електрическата мрежа. Не включвайте уреда към мрежата докато не са се приключили всички предварителни приготвяния, т.к. това може да доведе до повреда на уреда.
- Натиснете бутона «Задушаване» на панелата за управление. Ще се включи светлинният индикатор на дадения бутон. Върху дисплея ще се изпише 02:00. След 5 секунди програмата «Тушение» («Задушаване») ще започне да работи.
- Мултиварката по умълчание е настроена за готвене в продължение на 22 минути. При необходимост можете да увеличите или да намалите времето с помощта на бутоните «+ -». Вие можете да промените времето за приготвяне в рамките от 1 до 8 часа. Една стъпка е 5 мин.
- След приключване на приготвянето индикаторът на дадения режим ще изгасне и ще се чуе звуков сигнал, мултиварката автоматично ще се включи в режим за затопляне, ще светне индикаторът за затопляне.
- Изключете мултиварката от електрическата мрежа.

#### **ФУНКЦИЯ «ПОДОГРЕВ/ОТМЕНА» («ЗАТОПЛЯНЕ/ОТМЯНА»)**

- Даденият режим се използва за включване на функцията за затопляне и изключване на мултиварката.

#### **ФУНКЦИЯ «ОТСРОЧКА СТАРТА» («ОТЛАГАНЕ НА СТАРТА»)**

- Дадената функция позволява да отложите времето за приготвяне към необходимия ви момент.
- За тази цел след избор на програмата натиснете бутона «Таймер», и с бутоните «+ -» настройте време за отлагане в рамките от 30 минути до 24 часа със стъпка 30 минути.
- Дадената функция липсва в програмите «Выпечка» («Тестени изделия») и «Жарка» («Пържене»).

#### **ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕРЕДОВНОСТИ**

- При изписване на информацията за грешка (символи E1, E2, E4) върху дисплея, изключете устройството от мрежата и изчакайте то да изстине. Ако при повторно включване индикаторът на грешката не изчезва, обърнете се към сервизния център.

#### **ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА**

- Уредът трябва да се чисти редовно и да се отстраняват какви то и да било остатъци от храна от повърхността му.
- Преди почистване изключете мултиварката и извадете щепсела от контакта.
- Изчакайте, уредът да изстине напълно. Забършете панела за управление, външните и вътрешните повърхности с влажен парцал и миялен препарат, след това ги подсушете добре. Измийте чашата с миялен препарат в топла вода и я подсушете добре. Препоръчително е, да измивате чашата веднага след приготвянето на храна.
- Изплакнете контейнера за събиране на кондензат и клапата за излизане на пара под течаща вода. Не използвайте агресивни вещества или абразивни материали.

#### **СЪХРАНЯВАНЕ**

- Проверете, че уредът е изключен от контакта и е изстинал напълно. Спазвайте изискванията от раздел ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА.
- Съхранявайте мултиварката с полуотворен капак на сухо чисто място.

### **UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

- Шановний покупець! Ми вдячні Вам за придбання продукції торговельної марки SCARLETT та довіру до нашої компанії. SCARLETT гарантує високу якість та надійну роботу своєї продукції за умов дотримання технічних вимог, вказаних в посібнику з експлуатації.
- Термін служби виробу торгової марки SCARLETT у разі експлуатації продукції в межах побутових потреб та дотримання правил користування, наведених в посібнику з експлуатації, складає 2 (два) роки з дня передачі виробу користувачеві. Виробник звертає увагу користувачів, що у разі дотримання цих умов, термін служби виробу може значно перевищити вказаний виробником строк.

#### **ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ**

**Важливі інструкції з безпеки. Прочитайте уважно та збережіть для майбутніх довідок.**

- Неправильне поводження з приладом може призвести до його пошкодження та заподіяти шкоду користувачеві.
- Перш ніж увімкнути прилад, перевірте, чи відповідають технічні характеристики, вказані на виробі, параметрам електромережі.

**УВАГА!** Вилка кабелю живлення має дріт і контакт заземлення. Підключайте прилад тільки до відповідних заземлених розеток.

- Використовувати тільки в побутових цілях відповідно до даного Посібника з експлуатації. Прилад не призначений для промислового використання.
- Використовувати лише в приміщеннях.
- Завжди відключайте пристрій від електромережі перед очищенням або, якщо Ви його не використовуєте.
- Прилад не призначений для використання особами зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими даними (включаючи дітей), або за відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не контролюються, або не були проінструктовані щодо використання приладу особою, що відповідає за їхню безпеку.
- З метою недопущення гри з приладом, діти повинні знаходитися під контролем.
- Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
- Не використовуйте приладдя, що не входить до комплекту поставки.
- Не можна використовувати пристрій з пошкодженим кабелем живлення та/або вилкою. З метою уникнення небезпеки, пошкоджений кабель живлення необхідно замінити в авторизованому сервісному центрі.
- Не занурюйте прилад і кабель живлення у воду або іншу рідину. Якщо це трапилось, негайно відключіть пристрій від електромережі та, перш ніж користуватися їм надалі, перевірте працездатність і безпеку приладу у кваліфікованих фахівців.
- Стежте, щоб кабель живлення не торкався гострих країв та гарячих поверхонь.
- Не тягніть за кабель живлення, не перекручуйте та не обмотуйте його навколо пристрою.
- Використовуйте мультиварку тільки для приготування продуктів. У жодному випадку не сушіть в ній одяг, папір або інші предмети.
- Не вмикайте мультиварку з порожньою чашу.
- Не використовуйте мультиварку без чаші.
- Не викладайте продукти безпосередньо на дно мультиварки, використовуйте чашу.
- Не замінюйте чашу іншим контейнером.
- Не використовуйте металеві предмети, що можуть подряпати чашу.
- Покриття, нанесене на поверхню чаші, може поступово стиратися, тому необхідно використовувати її дбайливо.
- Керуйтеся рецептами приготування.
- Щоб уникнути короткого замикання та пошкодження приладу, не допускайте потрапляння води у вентиляційні отвори.
- У разі використання подовжувача, переконайтеся, що максимально допустима потужність кабелю відповідає потужності приладу.
- Увага! Під час роботи прилад нагрівається! У разі потреби контактування з мультиваркою під час її роботи, використовуйте кухонні рукавиці або прихватки.
- Бережіть обличчя та руки від пари, що виходить з клапана.
- Не вставляйте металеві або інші предмети у випускний отвір або будь-які інші деталі виробу.
- Не накривайте кришку мультиварки рушниками або іншими предметами.
- Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад або замінювати які-небудь деталі. При виявленні неполадок звертайтеся в найближчий Сервісний центр.
- Якщо виріб деякий час знаходився при температурі нижче 0°C, перед увімкненням його слід витримати у кімнаті не менше 2 годин.
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, працездатність та функціональність.

#### **ВСТАНОВЛЕННЯ**

- Переконайтеся, що всередині мультиварки немає пакувальних матеріалів і сторонніх предметів.
- Перевірте, чи не пошкодились під час транспортування: кришка; корпус; додаткове приладдя; знімна чаша.
- У разі виявлення будь-яких дефектів, не вмикайте прилад; зверніться до продавця або у сервісний центр.
- Встановіть прилад на суху, рівну та жаростійку поверхню. Не встановлюйте прилад поблизу горючих матеріалів, вибухових речовин і самозаймистих газів. Не ставте прилад поряд з газовою або електричною плитами, а також іншими джерелами тепла.
- Не розміщуйте прилад в безпосередній близькості до стіни або меблів. Нічого не кладіть на мультиварку. Не перекривайте вентиляційні отвори. Мультиварку не слід розташовувати в шафі. Для нормальної роботи приладу необхідно забезпечити вільний простір для вентиляції: не менше: 20 см зверху, 10 см з боку задньої панелі та не менше 5 см з обох сторін. Перед першим використанням протріть знімну чашу, контейнер–пароварку, мірну чашку, ложку, внутрішню та зовнішню частини мультиварки чистою вологою тканиною.

#### **РОБОТА**

- В першу чергу, протріть чашу, поверхню нагрівача та внутрішню поверхню мультиварки.
- Додайте воду та продукти в чашу. Не заповнюйте ємність мультиварки більш ніж на 3/5 частини її об'єму. У разі готування продуктів, що мають здатність набухати в гарячій воді (рис, сухі овочі) або виділяти піну, не наповнюйте каструлю більш ніж на половину її об'єму. При цьому загальний об'єм продуктів та води не має бути меншим 1/5 частини повного об'єму чаші.
- Покладіть чашу всередину мультиварки.
- Закрийте кришку до клацання.
- Увімкніть мультиварку в електромережу.

#### **ПРОГРАМА «РИС»**

- Цей режим використовується для приготування різноманітних типів каш, плову.
- Відміряйте крупу мірною чашкою згідно рецепта. За необхідності крупу слід попередньо промити. Не використовуйте для цих цілей чашу мультиварки, ви можете пошкодити її покриття.
- Насипте крупу в чашу мультиварки. Налийте воду в чашу згідно рецепта.
- Покладіть чашу в мультиварку.

- Закрийте кришку до клацання.
- Увімкніть мультиварку в електромережу. Не вмикайте прилад у мережу, поки не закінчені всі попередні приготування, оскільки це може призвести до поламки.
- Ця програма не має попередньо встановленого часу, прилад закінчить приготування рису автоматично, коли википить вся вода.
- Після закінчення процесу приготування індикатор цього режиму згасне та пролунає звуковий сигнал, мультиварка автоматично перемкнеться в режим підігріву, засвітиться індикатор підігріву.
- Вимкніть мультиварку з електромережі.

#### **ПРОГРАМА "СУП"**

- Цей режим використовується для приготування супів, бульйонів, м'ясних, рибних продуктів та овочів, а також для молочних каш.
- Покладіть всі інгредієнти та приправи в чашу мультиварки згідно рецепта.
- Покладіть чашу в мультиварку.
- Закрийте кришку до клацання.
- Увімкніть мультиварку в електромережу. Не вмикайте прилад у мережу, поки не закінчені всі приготування, оскільки це може призвести до поламки.
- Натисніть кнопку "Суп" на панелі управління. Засвітиться індикатор цієї кнопки. На дисплеї засвітиться напис 01:30. Через 5 секунд програма "Суп" почне роботу.
- Мультиварка за умовчанням налаштована на приготування супу протягом 1 години. За необхідності ви можете збільшити або зменшити час за допомогою кнопок "+ -". Ви можете змінити час приготування в діапазоні від 1 до 6 годин. Крок: 5 хв.
- Після закінчення процесу приготування індикатор цього режиму згасне та пролунає звуковий сигнал, мультиварка автоматично перемкнеться в режим підігріву, засвітиться індикатор підігріву.
- Вимкніть мультиварку з електромережі.

#### **ПРОГРАМА "ЖАРКА" ("СМАЖЕННЯ")**

- За допомогою цієї програми ви можете з відчищеною кришкою пасерувати овочі для приготування домашніх заготовок (консервування продуктів), супів й різних смажених заготовок, смажити м'ясо, курку та багато іншого.
- Покладіть всі інгредієнти та приправи в чашу мультиварки згідно рецепта.
- Покладіть чашу в мультиварку. Кришку не зачиняйте.
- Увімкніть мультиварку в електромережу. Не вмикайте прилад у мережу, поки не закінчені всі приготування, оскільки це може призвести до поламки.
- Натисніть кнопку "Жарка" ("Смаження") на панелі управління. Засвітиться індикатор навпроти цієї кнопки. На дисплеї засвітиться 00:20. Через 5 секунд програма "Жарка" ("Смаження") почне роботу.
- Мультиварка за умовчанням налаштована на приготування за жарки протягом 20 хвилин. За необхідності ви можете збільшити або зменшити час за допомогою кнопок "+ -". Ви можете змінити час приготування в діапазоні від 5 хвилин до 1 годин. Крок: 5 хв.
- Після закінчення процесу приготування індикатор цього режиму згасне й пролунає звуковий сигнал, мультиварка в режим підігріву не переходить.
- Вимкніть мультиварку з електромережі.

#### **ПРОГРАМА "ВЫПЕЧКА" ("ВИПІЧКА")**

- За допомогою цієї програми ви можете приготувати різноманітну випічку.
- Покладіть всі інгредієнти в чашу мультиварки згідно рецепта.
- Покладіть чашу в мультиварку.
- Увімкніть мультиварку в електромережу. Не вмикайте прилад у мережу, поки не закінчені всі приготування, оскільки це може призвести до поламки.
- Натисніть кнопку "Выпечка" ("Випічка") на панелі управління. Засвітиться індикатор навпроти цієї кнопки. На дисплеї засвітиться напис 00:50. Через 5 секунд програма "Випічка" почне роботу.
- Мультиварка за умовчанням налаштована на приготування випічки протягом 50 хвилин..
- Після закінчення процесу приготування індикатор цього режиму згасне й пролунає звуковий сигнал, мультиварка в режим підігріву не переходить.
- Вимкніть мультиварку з електромережі.

#### **ПРОГРАМА "ПАРОВАРКА"**

- Цей режим використовується для приготування продуктів на парі.
- Режим "Пароварка" використовується з контейнером-пароваркою. Важливо знати, що час приготування на парі обмежений об'ємом наливої в чашу води. Наливайте води стільки, щоб її вистачило на весь процес приготування. Якщо вода повністю випарувалась, програма автоматично вимкнеться.
- Налийте в чашу необхідну кількість води (див. таблицю з приблизною кількістю води нижче).

Час приготування	Приблизний об'єм води, мірні чашки
10-30 хвилин	4
30-60 хвилин	5

- Розкладіть продукти в контейнері-пароварці та вставте її в чашу. Покладіть чашу в мультиварку.
- Закрийте кришку до клацання.
- Увімкніть мультиварку в електромережу. Не вмикайте прилад у мережу, поки не закінчені всі приготування, оскільки це може призвести до поламки.
- Натисніть кнопку "Пароварка" на панелі управління. Засвітиться індикатор цієї кнопки. На дисплеї засвітиться напис 00:20. Через 5 секунд програма "Пароварка" почне роботу. Мультиварка за умовчанням налаштована на приготування продуктів на парі протягом 20 хвилин. За необхідності ви можете збільшити або зменшити час за допомогою кнопок "+ -". Ви можете змінити час приготування в діапазоні від 5 хвилин до 1 годин. Крок: 5 хв.



- Після закінчення процесу приготування індикатор цього режиму згасне та пролунає звуковий сигнал, мультиварка автоматично переключиться в режим підігріву, засвітиться індикатор підігріву.
  - Вимкніть мультиварку з електромережі.
- ПРОГРАМА "ТУШЕНИЕ" ("ТУШКУВАННЯ")**
- Цей режим використовується для тушкування продуктів та приготування холодцю.
  - Покладіть всі інгредієнти та приправи в чашу мультиварки згідно рецепта.
  - Покладіть чашу в мультиварку.
  - Закрийте кришку до клацання.
  - Увімкніть мультиварку в електромережу. Не вмикайте прилад у мережу, поки не закінчені всі приготування, оскільки це може призвести до поламки.
  - Натисніть кнопку "Тушение" ("Тушкування") на панелі управління. Засвітиться індикатор кнопки. На дисплеї засвітиться напис 02:00. Через 5 секунд програма "Тушение" ("Тушкування") почне роботу.
  - Мультиварка за умовчанням налаштована на приготування протягом 22 хвилин. За необхідності ви можете збільшити або зменшити час за допомогою кнопок "+ -". Ви можете змінити час приготування в діапазоні від 1- 8 годин. Крок: 5 хв.
  - Після закінчення процесу приготування індикатор цього режиму згасне та пролунає звуковий сигнал, мультиварка автоматично переключиться в режим підігріву, засвітиться індикатор підігріву.

**ФУНКЦІЯ "ПОДОГРЕВ/ОТМЕНА" ("ПІДІГРІВ/ВІДМІНА")**

- Цей режим використовується для увімкнення функції підігріву та вимкнення мультиварки.

**ФУНКЦІЯ "ОТСРОЧКА СТАРТА" ("ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ")**

- Ця функція дозволяє відкласти час приготування до потрібного вам часу.
- Для цього після обрання програми натисніть кнопку "Таймер", та кнопками "+ -" встановіть час відкладення в межах від 30 хвилин до 24 годин з кроком: 30 хвилин.
- Ця функція відсутня у програм «Випічка» й «Смаження».

**УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

- При появі на дисплеї інформації про помилку (символи E1, E2, E4), вимкніть прилад з мережі та дайте йому охолонути. Якщо при повторному увімкненні індикатор помилки не зник, зверніться до сервісного центру.

**ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД**

- Прилад слід регулярно чистити та видаляти з його поверхні будь-які залишки їжі.
- Перед очищенням вимкніть мультиварку та відключіть її від електромережі.
- Дайте приладу повністю охолонути. Протріть панель управління, зовнішню і внутрішню поверхні вологою тканиною з м'яким засобом, після чого витріть досуха. Вимийте чашу теплою водою з м'яким засобом і витріть досуха. Бажано мити чашу відразу після приготування їжі. Промийте контейнер для збору конденсату і клапан для виходу пари. Не застосовуйте агресивні речовини або абразивні матеріали.

**ЗБЕРІГАННЯ**

- Переконайтеся, що прилад відключений від електромережі і повністю охолонув. Виконайте всі вимоги розділу "ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД". Зберігайте мультиварку з відчиненою кришкою в сухому чистому місці.

**SCG УПУТСТВО ЗА РУКОВАЊЕ**

**СИГУРНОСНЕ МЕРЕ**

- Пажливо прочитайте ово упутство пре употребе уређаја да избегнете оштећења уређаја у процесу његовог искориштавања.
- Пре него што апарат укључите први пут, проверите да ли техничке карактеристике назначене на апарату одговарају параметрима мреже.
- Неправилна употреба може довести до оштећења уређаја, нанети материјалну штету и оштетити здравље корисника.
- Користите само у домаћинству. Уређај није намењен за производњу.
- Увек искључујте уређај из напајања када се не користи.
- Пазите да се на бази напајања не нађе вода.
- Не стављајте уређај и гајтан у воду или у друге течности. Ако се то деси, одмах искључите уређај и поново укључите само онда када добијете стручни савет око безбедности и радне способности уређаја.
- Да би се избегле опасности у случају оштећења кабла, оштећени кабл треба да замени произвођач, овлашћени сервис или стручно лице.
- Пазите да гајтан не прође кроз оштре углове и да не дотакне вруће површине.
- Приликом откључавања уређаја од мреже напајања не вуците за гајтан него за утикач.
- Уређај мора чврсто стајати на сувој равној површини. Не ставите уређај на вруће површине, а такође близу извора топлоте (наприклад, електричног шпорета), завеса и испод обешених полица.
- Никада не остављајте укључени уређај без надзора.
- Пећницу не треба да користе особе (укључујући и децу) са умањеним физичким, чулним или менталним способностима или особе које немају одговарајуће знање и искуство ако нису под надзором лица задужених за њихову безбедност или ако им та лица нису дала упутства о употреби пећнице.
- Децу треба надзирати и не треба им дозволити да се играју с пећницом.
- Пазите да деца не користе уређај без надзора одраслих.
- Користите универзални апарат за припрему хране исуључиво за његову намену. Немојте га користити за сушење одеће, папира или других ствари.
- Универзални апарат за припрему хране немојте укључивати ако је посуда празна.
- Универзални апарат за припрему хране немојте користити без посуде.
- Намирнице немојте стављати директно на дно универзалног апарата за припрему хране већ их ставите у посуду.

- Немојте користити другу посуду уместо испоручене.
- Немојте користити металне предмете који могу да изгребу посуду.
- Слој нанесен на површину посуде с временом може да се огули, зато посуду користите пажљиво.
- Строго се придржавајте рецепата за кување.
- Пропуст да се универзални апарат за припрему хране одржава чистим може изазвати хабање површине, што може негативно да утиче на рад апарата и представља опасност по корисника.
- Када користите продужни кабл проверите да ли максимално дозвољено оптерећење кабла одговара оптерећењу апарата.
- Пажња! Апарат постаје врућ током употребе! Користите кухињске рукавице када је неопходно да додирујете апарат током његовог рада.
- Заштитите лице и руке од паре која излази из вентила.
- У испусни вентил или друге делове уређаја никада немојте гурати металне или друге предмете.
- Поклопац универзалног апарата за припрему хране немојте прекривати крпама или другим предметима.
- Не покушавајте самостално поправити уређај или заменити његове поједине делове. Ако се појаве проблеми, јавите се у најближи сервиски центар.
- Ако је производ неко време био изложен температурама нижим од 0°C, треба га ставити да стоји на собној температури најмање 2 сата пре укључивања.
- Произвођач задржава право, без претходног обавештења да изврше мање измене у дизајн производа, које битно не утиче на његову безбедност, производност и функционалност.

#### **ПОСТАВЉАЊЕ**

- Проверите да ли је у универзалном апарату за припрему хране остало нешто амбалаже или других предмета.
- Прегледајте апарат и проверите да ли на поклопцу, кућишту, посуди и другом прибору има оштећења насталих током транспорта.
- Ако приметите било каква оштећења, немојте укључивати апарат већ позовите овлашћени сервис или дистрибутера.
- Ставите апарат на суву и равну површину отпорну на топлоту.
- Апарат немојте стављати близу запаљивих материјала и експлозива, или на места где се могу појавити самозапалјиви гасови.
- Апарат немојте стављати близу шпорета на гас, електричних пећница нити близу других извора топлоте.
- Апарат немојте стављати сувише близу зидова или намештаја.
- На универзални апарат за припрему хране немојте стављати било какве предмете.
- Универзални апарат за припрему хране немојте стављати у орман. Да би апарат нормално радио, потребно је да око њега има довољно простора за струјање ваздуха: најмање 20 см изнад кућишта, 10 см иза задње плоче и 5 см око бочних страна кућишта.
- Пре прве употребе чистом, влажном крпом обришите посуду, резервоар за пару, мерну шољу, кашику, унутрашње и спољашње површине кућишта.

#### **РАД**

- Пре прве употребе обришите посуду за припрему хране, површину грејача и унутрашњост универзалног апарата за припрему хране.
- Воду и намирнице ставите у посуду за припрему хране. Немојте пунити апарат за припрему хране више од 3/5 његовог капацитета. Током припреме намирница које се у води шире (пиринач, сушено поврће) или стварају пену, посуду за припрему хране немојте пунити више од половине њеног капацитета. При томе укупна количина намирница и воде не треба да буде већа од 1/5 укупног капацитета посуде.
- Посуду ставите у спољно кућиште универзалног апарата за припрему хране.
- Затворите поклопац, треба да чујете клик.
- Универзални апарат за припрему хране прикључите на напајање.

#### **ПРОГРАМ ПРИПРЕМЕ ПИРИНЧА**

- Овај програм служи за припрему разних врста житарица и пилава.
- На основу рецепта узмите потребну количину житарица користећи мерну шољу. Ако је потребно житарице прво оперите. У ту сврху немојте да користите посуду универзалног апарата за припрему хране јер бисте могли да оштетите њен омотач.
- Сипајте житарице у посуду универзалног апарата за припрему хране. Сипајте воду према рецепту.
- Ставите посуду у универзални апарат за припрему хране.
- Затворите поклопац, треба да чујете клик.
- Универзални апарат за припрему хране прикључите на напајање. Немојте прикључивати апарат на напајање док не завршите све почетне припреме јер га у супротном можете оштетити.
- За овај програм није на располагању ниједно унапред подешено време. Апарат ће аутоматски престати с кувањем пиринча када вода потпуно испари.
- На крају припреме, лампица програма се искључује и оглашава се звучни сигнал. Универзални апарат за припрему хране аутоматски прелази у режим подгревања и лампица која означава подгревање се укључује.
- Универзални апарат за припрему хране искључите из струје.

#### **ПРОГРАМ „СУП“ (СУПА)**

- Овај режим се користи за припрему супа, чорби, меса, рибе, поврћа и млечне каше.
- У посуду универзалног апарата за припрему хране ставите све састојке и зачине у складу са рецептом.
- Ставите посуду у универзални апарат за припрему хране.
- Затворите поклопац, треба да чујете клик.
- Универзални апарат за припрему хране прикључите на напајање. Немојте прикључивати апарат на напајање док не завршите све припреме јер га у супротном можете оштетити.
- Притисните дугме „СУП“ (СУПА) које се налази на контролној плочи. LED лампица дугмета светли. Појавиће се временски интервал „01:30“. Програм „СУП“ (СУПА) покренуће се за 5 секунди.

- Програм за кување супе фабрички је подешен да траје 90 минут. Ако је потребно време можете продужити или скратити користећи дугмад „+/-“. Време припреме можете да подешавате у распону од 1- 6 сати. Ова поставка се може подешавати у интервалима од под 5 минута.
- На крају припреме, лампица програма се искључује и оглашава се звучни сигнал. Универзални апарат за припрему хране аутоматски прелази у режим подгревања и лампица која означава подгревање се укључује.
- Универзални апарат за припрему хране искључите из струје.

#### **ПРОГРАМ „ЖАРКА“ (ПРЖЕЊЕ)**

- Користећи овај програм, при чему поклопац треба да буде отворен, можете да направите соте од поврћа који ћете касније користити за конзервирање у кућним условима (конзервација хране) или припрему разних супа и других јела, печеног меса, пилетине и тако даље.
- У посуду универзалног апарата за припрему хране ставите све састојке и зачине у складу са рецептом.
- Ставите посуду у универзални апарат за припрему хране. Не затварајте поклопац.
- Универзални апарат за припрему хране прикључите на напајање. Немојте прикључивати апарат на напајање док не завршите све припреме јер га у супротном можете оштетити.
- Притисните дугме „ЖАРКА“ (ПРЖЕЊЕ) које се налази на контролној плочи. LED лампица дугмета светли. Појавиће се временски интервал „00:20“. Програм „ЖАРКА“ (ПРЖЕЊЕ) покренуће се за 5 секунди.
- Програм за пржење фабрички је подешен да траје 20 минута. Ако је потребно време можете продужити или скратити користећи дугмад „+/-“. Време припреме можете да подешавате у распону од 5 минута до 1 сати. Ова поставка се може подешавати у интервалима од под 5 минута.
- На крају припреме, лампица програма се искључује и оглашава се звучни сигнал. Универзални апарат за припрему хране неће прећи у режим подгревања.
- Универзални апарат за припрему хране искључите из струје.

#### **ПРОГРАМ „ВЫПЕЧКА“ (ПЕЧЕЊЕ)**

- Овај програм можете да користите за печење.
- У посуду универзалног апарата за припрему хране ставите све састојке у складу са рецептом.
- Ставите посуду у универзални апарат за припрему хране.
- Универзални апарат за припрему хране прикључите на напајање. Немојте прикључивати апарат на напајање док не завршите све припреме јер га у супротном можете оштетити.
- Притисните дугме „ВЫПЕЧКА“ (ПЕЧЕЊЕ) које се налази на контролној плочи. LED лампица дугмета светли. Појавиће се временски интервал „00:50“. Програм „ВЫПЕЧКА“ (ПЕЧЕЊЕ) покренуће се за 5 секунди.
- Програм за печење фабрички је подешен да траје 50 минута.
- На крају припреме, лампица програма се искључује и оглашава се звучни сигнал. Универзални апарат за припрему хране неће прећи у режим подгревања.
- Универзални апарат за припрему хране искључите из струје.

#### **ПРОГРАМ „ПАРОВАРКА“ (КУВАЊЕ НА ПАРИ)**

- Овај програм се користи за кување на пари.
- Програм за кување на пари може да се користи када се стави посуду за кување на пари. Задржите на уму да је интервал кувања на пару ограничен у зависности од количине воде коју ћете сипати у посуду. Сипајте онолико воде колико је потребно за завршетак припреме хране. Овај програм ће се аутоматски искључити када сва вода испари.
- У посуду сипајте одговарајућу количину воде (видите доњу табелу).

Време припреме	Количина воде (број мерних шоља)
10-30 мин.	4
30-60 мин.	5

- Ставите намирнице у резервоар за пару и резервоар ставите у посуду. Ставите посуду у универзални апарат за припрему хране.
- Затворите поклопац, треба да чујете клик.
- Универзални апарат за припрему хране прикључите на напајање. Немојте прикључивати апарат на напајање док не завршите све припреме јер га у супротном можете оштетити.
- Притисните дугме „ПАРОВАРКА“ (КУВАЊЕ НА ПАРИ) које се налази на контролној плочи. LED лампица дугмета светли. Појавиће се временски интервал „00:20“. Програм „ПАРОВАРКА“ (КУВАЊЕ НА ПАРИ) покренуће се за 5 секунди. Програм за кување на пари фабрички је подешен да траје 20 минута. Ако је потребно време можете продужити или скратити користећи дугмад „+/-“. Време припреме можете да подешавате у распону од 5 минута до 1 сати. Ова поставка се може подешавати у интервалима од под 5 минута.
- На крају припреме, лампица програма која се налази близу дугмета се искључује и оглашава се звучни сигнал. Универзални апарат за припрему хране аутоматски прелази у режим подгревања и лампица која означава подгревање се укључује.
- Универзални апарат за припрему хране искључите из струје.

#### **ПРОГРАМ „ТУШЕНИЕ“ (ДИНСТАЊЕ)**

- Овај програм се користи за динстање намирница и за припрему пихтија.
- У посуду универзалног апарата за припрему хране ставите све састојке и зачине у складу са рецептом.
- Ставите посуду у универзални апарат за припрему хране.
- Затворите поклопац, треба да чујете клик.
- Универзални апарат за припрему хране прикључите на напајање. Немојте прикључивати апарат на напајање док не завршите све припреме јер га у супротном можете оштетити.
- Притисните дугме „ТУШЕНИЕ“ (ДИНСТАЊЕ) које се налази на контролној плочи. LED лампица дугмета светли. Појавиће се временски интервал „02:00“. Програм „ТУШЕНИЕ“ (ДИНСТАЊЕ) покренуће се за 5 секунди.
- Програм за динстање фабрички је подешен да траје 22 минута. Ако је потребно време можете продужити или скратити користећи дугмад „+/-“. Време припреме можете да подешавате у распону од 5 минута до 1 сати. Ова поставка се може подешавати у интервалима од под 5 минута.

- На крају припреме, лампица програма се искључује и оглашава се звучни сигнал. Универзалni апарат за припрему хране аутоматски прелази у режим подгревања и лампица која означава подгревање се укључује.
- Универзалni апарат за припрему хране искључите из струје.
- **ФУНКЦИЈА „ПОДОГРЕВ/ ОТМЕНА“ (ПОДГРЕВАЊЕ/ПОНИШТАВАЊЕ)**
- Ова функција се користи за укључивање подгревања и за искључивање универзалног апарата за припрему хране.
- **ФУНКЦИЈА „ОТСРОЧКА СТАРТА“ (ОДЛАГАЊЕ ПОЧЕТКА)**
- Ова функција вам омогућава да одложите припрему хране како би започела у предвиђено време.
- Изаберите програм за припрему хране, притисните дугме „Таймер“ (ТАЈМЕР) и помоћу дугмади „+/-“ подесите време одлагања у распону од 30 минута до 24 сата, у интервалима од по 30 минута.
- Ова функција није на располагању за програме „Пржење“ и „Печење“.

#### **РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА**

- Када се на екрану појаве информације о грешци (симболи Е1, Е2, Е4), искључите апарат из струје и оставите га да се охлади. Ако порука о грешци не нестане са екрана ни када поново укључите апарат, контактирајте сервис.

#### **ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ**

- Редовно чистите апарат и уклањајте све остатке хране са његових површина.
- Пре чишћења искључите универзалni апарат за припрему хране и извуците утикач из зида.
- Оставите апарат да се потпуно охлади. Контролну плочу, спољашње и унутрашње површине апарата очистите влажном крпом натопљеном у детерџент и затим посушите. Посуду оперите топлом водом и средством за чишћење, и затим посушите. Препоручљиво је да посуду оперете одмах након припреме хране.
- Оперите резервоар за кондензат и вентил за пару. Немојте користити корозивне супстанце или абразиве.

#### **ЧУВАЊЕ**

- Прекините напајање апарата и оставите га да се охлади. Спроведите све поступке описане у одељку „ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ“.
- Универзалni апарат за припрему хране држите са полузатвореним поклопцем и на сувом и чистом месту.

### **EST KASUTAMISJUHEND**

#### **OHUTUSNÕUAND**

- Enne teekannu kasutuselevõttu tutvuge tähelepanelikult käesoleva juhendiga. Nii väldite võimalikke vigu ja ohte seadme kasutamisel.
- Enne esimest sisselülitamist kontrollige, kas tootele märgitud tehnilised karakteristikud vastavad voluvõrgu parameetritele.
- Vale kasutamine võib põhjustada seadme riket, materiaalset kahju, ka teekannu kasutaja tervise kahjustamist.
- Antud seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks, mitte tööstuslikuks kasutamiseks.
- Eemaldage seade voluvõrgust ajaks, mil seda ei kasutata.
- Teekannu alus ei tohi märjaks saada.
- Ärge pange seadet ja juhet vette või teistesse vedelikesse. Kui seade on vette sattunud, eemaldage ta kohe voluvõrgust ja pöörake Teeninduskeskusesse seadme töökorra ja ohutuse kontrollimiseks.
- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks alanenud füüsiliste, tunnetuslike ja vaimsete võimetega isikutele (kaasa arvatud lastele) või neile, kellel puuduvad selleks kogemused või teadmised, kui nad ei ole järelevalve all või kui neid ei ole instrueerinud seadme kasutamise suhtes nende ohutuse eest vastutav isik.
- Lapsed peavad olema järelevalve all, et nad ei pääseks seadmega mängima.
- Jälgige seda, et juhe ei puutuks vastu teravaid servi ja kuumi pindu.
- Ärge eemaldage seadet voluvõrgust juhtmest tõmmates vaid alati tuleb hoida kinni juhtme otsas olevast pistikust.
- Asetage seade kuivale tasasele pinnale. Ärge asetage seadist kuumadele pindadele, soojusallikate (näiteks elektripliitide) ja kardinat lähedale ning rippriulite alla.
- Ärge jätke töötavat seadet järelvalveta.
- Ärge laske lastel seadet kasutada ilma täiskasvanu juuresolekuta.
- Kasutage universaalset küpsetit ainult toiduainete valmistamiseks. Ärge kasutage seda kunagi riiete, paberi või teiste esemete kuivatamiseks.
- Ärge lülitage universaalset küpsetit sisse, kui selles on tühi anum.
- Ärge kasutage universaalset küpsetit ilma anumata.
- Ärge pange toiduaineid otse universaalse küpseti põhja peale, kasutage anumat.
- Ärge kasutage kunagi mõnda teist anumat peale kaasasoleva.
- Ärge kasutage metallesemeid, mis võivad anumat kriipida.
- Anuma pinna katematerjal võib aja jooksul ära kuluda, seega peaksite seda ettevaatlikult kasutama.
- Järgige rangelt küpsetusretsepte.
- Kui universaalset küpsetit ei suudeta puhtana hoida, võib selle tagajärjel pind kahjustuda, mis võib halvasti seadme tööle mõjuda ning ohustada kasutajat.
- Pikendusjuhet kasutades jälgige, et juhtme maksimaalne lubatud võimsus vastaks seadme võimsusele.
- Tähelepanu! Seade muutub töötades kuumaks! Vajaduse korral kasutage puudutamiseks pajakindaid või -lapse, kui seadet on vaja töö ajal puudutada.
- Kaitske oma nägu ja käsi ventiili vahelt väljuva auru eest.
- Ärge pange metallesemeid ega muid esemeid väljalaskeventiili ega teiste seadme detailide sisse.
- Ärge katke universaalse küpseti kaant rätikute või teiste esemetega.
- Ärge püüdke antud seadet iseseisvalt remontida. Vea kõrvaldamiseks pöörduge lähima teeninduskeskuse poole.
- Kui toode on olnud mõnda aega õhutemperatuuril alla 0 °C, tuleb hoida seda enne sisselülitamist vähemalt 2 tundi toatemperatuuril.
- Tootja jätab endale õiguse teha ilma täiendava teatamiseta toote konstruktsiooni ebaolulisi muudatusi, mis ei mõjuta selle ohutust, töövõimet ega funktsioneerimist.

## SEADISTAMINE

- Kontrollige, et küpseti sisse pole jäänud pakkematerjale ega ebavajalikke esemeid.
- Kontrollige seadet ja veenduge, et kaas, korpus, eemaldatav anum ja muud tarvikud pole transportimisel kahjustusi saanud.
- Vigade leidmisel ärge lülitage seadet sisse ning pöörduge teenindusse või tarnija poole.
- Asetage seade kuivale, tasasele ja kuumakindlale pinnale.
- Ärge pange seadet kergesisüttivate materjalide, plahvatusohtlike ainete ega isesüttivate gaaside lähedusse.
- Ärge pange seadet gaasipliidi, elektriahu ega teiste kuumusallikate lähedusse.
- Ärge pange seadet seinte või mööbli vahetusse lähedusse.
- Ärge pange ühtegi eset universaalse küpseti peale.
- Ärge pange universaalset küpsetit kappi. Normaalse töö tagamiseks jätke seadme ümber ventilatsiooni jaoks vaba ruumi: vähemalt 20 cm korpuse kohal, 10 cm tagapaneeli taga ning 5 cm korpuse küljeseinte ümber.
- Enne esmakordset kasutamist pühkige eemaldatav anum, aurukonteiner, mõõtetops, lusikas, korpuse sise- ja välispinnad puhta niiske lapiga puhtaks.

## KASUTAMINE

- Enne esmakordset kasutamist puhastage lapiga pott, küttekeha välispind ja universaalküpseti sisemus.
- Täitke pott vee ja toiduga. Ärge täitke rohkem kui 3/5 küpseti mahutavusest. Kuumas vees paisuvaid toite (riis, kuivatatud köögiviljad) valmistades või valmistades toite, mis võivad vahutada, ärge täitke üle poole poti mahutavusest. Sellisel juhul ei tohiks toiduained ja vesi kokku ületada 1/5 poti kogumahutavusest.
- Asetage pott universaalküpseti välimise osa sisse.
- Sulgege kaas kuni kuulete klõpsu.
- Ühendage universaalküpseti vooluvõrku.

## RIISI KEETMISE PROGRAMM

- Seda režiimi kasutatakse erinevat liiki teraviljade ja pilaffi valmistamiseks.
- Võtke mõõtetopsi kasutades vastavalt retseptile vajalik kogus teravilja, Vajaduse korral tuleb teravili eelnevalt pesta. Ärge kasutage selleks universaalküpseti kausse, kuna võite selle katematerjali kahjustada.
- Pange teravili universaalküpseti kaussi. Valage vastavalt retseptile vett peale.
- Asetage kauss universaalküpsetisse.
- Sulgege kaas, kuni kostub klõpsatus.
- Ühendage universaalküpseti pistik vooluvõrku. Kahjustuste vältimiseks ärge tehke seda enne, kui kõik ettevalmistused on tehtud.
- Selle programmi jaoks ei ole olemas ühtki eelsätetud aega. Seade lõpetab riisi keetmise automaatselt siis, kui vesi on täielikult ära keenud.
- Pudru valmistamise lõpus lülitub režiimi indikaator välja ning kostab helisignaal. Universaalküpseti lülitub automaatselt soojendusrežiimile ning sütib soojenduse indikaator.
- Ühendage universaalküpseti vooluvõrgust lahti.

## "СУП" (SUPP) PROGRAMM

- Seda režiimi kasutatakse suppide, puljongite, liha, kala, köögiviljade ja piimaga putrude valmistamiseks.
- Pange kõik retseptis ette nähtud koostisained ja maitseained universaalküpseti kaussi.
- Pange kauss universaalküpsetisse.
- Sulgege kaas, kuni kostub klõpsatus.
- Ühendage universaalküpseti pistik vooluvõrku. Kahjustuste vältimiseks ärge tehke seda enne, kui kõik ettevalmistused on tehtud.
- Vajutage juhtpaneelil asuvat nuppu "СУП" (SUPP). Nupu LED sütib. Kuvatakse aega "01:30". "СУП" (SUPP) programm käivitub 5 sekundi jooksul.
- Vaikeseadena on supikeetmisprogramm seatud 90 min. Vajaduse korral saate aega "+/-" nuppude abil pikendada või lühendada. Küpsetamisaega on võimalik valida vahemikus 1-6 tundi. Seadistussamm on 5 minutit.
- Keetmisprotsessi lõpus lülitub režiimi indikaator välja ning kostab helisignaal. Universaalküpseti lülitub automaatselt soojendusrežiimile ning sütib soojenduse indikaator.
- Ühendage universaalküpseti vooluvõrgust lahti.

## "ЖАРКА" (PRAADIMINE) PROGRAMM

- Selle programmi abil on võimalik köögivilju lahtise kaanega praadida ning kasutada neid sissetegemiseks (toiduainete säilitamiseks) ning suppide ja toitade valmistamiseks erinevate retseptide järgi.
- Pange kõik retseptis ette nähtud koostisained ja maitseained universaalküpseti kaussi.
- Pange kauss universaalküpsetisse. Kaant ärge peale pange.
- Ühendage universaalküpseti pistik vooluvõrku. Kahjustuste vältimiseks ärge tehke seda enne, kui kõik ettevalmistused on tehtud.
- Vajutage juhtpaneelil asuvat nuppu "ЖАРКА" (PRAADIMINE). Nupu LED sütib. Kuvatakse aega "00:20". "ЖАРКА" (PRAADIMINE) programm käivitub 5 sekundi jooksul.
- Vaikeseadena on praadimisprogramm seatud 20 minutile. Vajaduse korral saate aega "+/-" nuppude abil pikendada või lühendada. Küpsetamisaega on võimalik valida vahemikus 5 minutit kuni 1 tundi. Seadistussamm on 5 minutit.
- Küpsetusprotsessi lõpus kustub režiimi indikaator ja kõlab signaal. Multikeetja ei lülitu soojana hoidmise režiimile.
- Ühendage universaalküpseti vooluvõrgust lahti.

## "БЫПЕЧКА" (KÜPSETAMINE) PROGRAMM

- Seda programmi saate kasutada küpsetamiseks.
- Pange kõik retseptis ette nähtud koostisained universaalküpseti kaussi.
- Pange kauss universaalküpsetisse.
- Ühendage universaalküpseti pistik vooluvõrku. Kahjustuste vältimiseks ärge tehke seda enne, kui kõik ettevalmistused on tehtud.

- Vajutage juhtpaneelil asuvat nuppu "ВЫПЕЧКА" (BAKING). Nupu LED sütib. Kuvatakse aega "00:50". "ВЫПЕЧКА" (KÜPSETAMINE) programm käivitub 5 sekundi jooksul.
- Vaikeseadena on küpsetamisprogramm seatud 50 minutile.
- Küpsetusprotsessi lõpus kustub režiimi indikaator ja kõlab signaal. Multikeetja ei lülitu soojana hoidmise režiimile.
- Ühendage universaalküpseti vooluvõrgust lahti.

#### "ПАРОВАРКА" (AURUTAMINE) PROGRAMM

- Seda režiimi kasutatakse auruga toiduvalmistamiseks.
- Aurutamisrežiimi saab kasutada aurutusanuma olemasolu korral. Aurutamise aeg on piiratud selle järgi, kui palju vett on kaussi valatud. Valage kaussi nii palju vett, kui on toiduvalmistamiseks vajalik. Kui vesi täielikult aurustub, lülitub programm automaatselt välja.
- Valage kaussi õiges koguses vett (vt all esitatud tabelit).

Toiduvalmistamise aeg	Ligikaudne veekogus (mõõtetopside arv)
10-30 min	4
30-60 min	5

- Pange toiduained aurutusanumasse ja anum kaussi. Kauss asetage universaalküpsetisse.
- Sulgege kaas, kuni kostub klõpsatus.
- Ühendage universaalküpseti pistik vooluvõrku. Kahjustuste vältimiseks ärge tehke seda enne, kui kõik ettevalmistused on tehtud.
- Vajutage juhtpaneelil asuvat nuppu "ПАРОВАРКА" (AURUTAMINE). Nupu LED sütib. Kuvatakse aega "00:20". "ПАРОВАРКА" (SURUTAMINE) programm käivitub 5 sekundi jooksul.
- Vaikeseadena on aurutamisprogramm seatud 20 minutile. Vajaduse korral saate aega "+/-" nuppude abil pikendada või lühendada. Küpsetamisaega on võimalik valida vahemikus 5 minutit kuni 1 tundi. Seadistussamm on 5 minutit.
- Aurutamisprotsessi lõpus lülitub režiimi indikaator välja ning kostab helisignaali. Universaalküpseti lülitub automaatselt soojendusrežiimile ning sütib soojenduse indikaator.
- Ühendage universaalküpseti vooluvõrgust lahti.

#### "ТУШЕНИЕ" (MOORIMINE) PROGRAM

- Seda režiimi kasutatakse toidu moorimiseks ja süldi valmistamiseks.
- Pange kõik retseptis ette nähtud koostisained ja maitseained universaalküpseti kaussi.
- Pange kauss universaalküpsetisse.
- Sulgege kaas, kuni kostub klõpsatus.
- Ühendage universaalküpseti pistik vooluvõrku. Kahjustuste vältimiseks ärge tehke seda enne, kui kõik ettevalmistused on tehtud.
- Vajutage juhtpaneelil asuvat nuppu "ТУШЕНИЕ" (MOORIMINE). "02:00". "ТУШЕНИЕ" (MOORIMINE) programm käivitub 5 sekundi jooksul.
- Vaikeseadena on moorimisprogramm seatud 22 minutile. Vajaduse korral saate aega "+/-" nuppude abil pikendada või lühendada. Küpsetamisaega on võimalik valida vahemikus 1-6 tundi. Seadistussamm on 5 minutit.
- Moorimisprotsessi lõpus lülitub režiimi indikaator välja ning kostab helisignaali. Universaalküpseti lülitub automaatselt soojendusrežiimile ning sütib soojenduse indikaator.
- Ühendage universaalküpseti vooluvõrgust lahti.

#### "ПОДОГРЕВ/ ОТМЕНА" (EELSOOJENDUS / VÄLJALÜLITAMINE) FUNKTSIOON

- Seda režiimi kasutatakse soojendusrežiimi sisselülitamiseks ja universaalküpseti väljalülitamiseks.

#### "ОТСРОЧКА СТАРТА" (VIITKÄIVITUS) FUNKTSIOON

- See funktsioon võimaldab toiduvalmistamist seada nii, et see algab eelnevalt määratud ajal.
- Valige toiduvalmistamise programm, vajutage nuppu "Таймер" (TAIMER) ja seadke nuppude "+/-" abil viivitusae 30-minutiliste sammudega vahemikus 30 minutit kuni 24 tundi.
- Seda funktsiooni ei ole praadimis- ja küpsetusprogrammides.

#### VEAOTSING

- Kui ekraanil kuvatakse veateade (sümbolid E1, E2, E4), võtke seade vooluvõrgust välja ja laske jahtuda. Kui seadme uuesti sisselülitamisel veateade ekraanilt ei kao, võtke ühendust teenindusosakonnaga.

#### PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Puhastage seadet regulaarselt ja eemaldage selle pinnalt kõik toidujäägid.
- Lülitage universaalne küpseti enne puhastamist välja ja vooluvõrgust lahti.
- Laske seadmel täielikult maha jahtuda. Puhastage juhtpaneel, küpseti sise- ja välispinnad puhastusvahendisse kastetud niiske lapiga ja seejärel kuivatage. Anumat peske soojas vees ja puhastusvahendis ning seejärel kuivatage rätiga. Anum on soovitatav pesta kohe pärast küpsetamist.
- Peske kondensaadi konteiner ja auruventiil. Ärge kasutage korrodeerivaid või abrasiivseid aineid.

#### HOIDMINE

- Jälgige, et seade on vooluvõrgust lahti ühendatud ja maha jahtunud. Tehke kõik toimingud, mis on kirjeldatud lõigus "PUHASTAMINE JA HOOLDUS".
- Hoidke universaalset küpsetit osaliselt suletud kaanega kuivas ja puhtas kohas.

## **LIETOŠANAS INSTRUKCIJA**

### **DROŠĪBAS NOTEIKUMI**

- Pirms ierīces ekspluatācijas uzmanīgi izlasiet doto lietošanas instrukciju, lai izvairītos no bojājumu radīšanas lietošanas laikā.
- Pirms pirmās ieslēgšanas pārbaudiet, vai tehniskie parametri, kas norādīti uz izstrādājuma, atbilst elektrotīkla parametriem
- Nepareiza ierīces lietošana var radīt tās bojājumus, materiālus zaudējumus un lietotāja veselības kaitējumus.
- Izmantojiet tikai sadzīves vajadzībām. Ierīce nav paredzēta rūpnieciskai izmantošanai.
- Vienmēr atslēdziet ierīci no elektrotīkla, ja Jūs to neizmantojat.
- Nepieļaujiet ūdens nokļūšanu uz barošanas pamatnes.
- Neizvietojiet ierīci vai elektro vadu ūdenī vai kādā citā šķidrumā. Ja tas ir noticis nekavējoties atslēdziet to no elektrotīkla un pirms turpināt ierīces lietošanu, pārbaudiet tās darba spējas un drošību pie kvalificētiem speciālistiem.
- Ierīce nav paredzēta izmantošanai personām (ieskaitot bērnus) ar pazeminātām fiziskām, emocionālām vai intelektuālām spējām vai personām bez dzīves pieredzes vai zināšanām, ja viņas nekontrolē vai neinstruē ierīces lietošanā persona, kas atbild par viņu drošību.
- Bērni ir jākontrolē, lai nepieļautu spēlēšanos ar ierīci.
- Sekojiet līdzi, lai elektro vadu nepieskartos klāt asām malām un karstām virsmām.
- Lai atslēgtu ierīci no elektrotīkla, velciet aiz kontaktdakšas, nevis aiz vada aiz vada.
- Ierīcei stabili jāatrodas uz sausas līdzenas virsmas. Nenovietojiet ierīci uz karstām virsmām, kā arī siltuma avotu (piem. elektrisko plītiņu), aizkaru tuvumā un zem piekaramiem plauktiem.
- Nekad neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Izmantojiet multivāres ierīci tikai produktu pagatavošanai. Nekādā gadījumā nežāvējiet tajā drēbes, papīru vai citus priekšmetus.
- Nedarbiniet multivāres ierīci ar tukšu trauku.
- Neizmantojiet ierīci bez trauka.
- Nelieciet produktus tieši uz multivāres ierīces pamatnes, izmantojiet trauku.
- Neaizvietojiet trauku ar citu konteineri.
- Neizmantojiet metāla priekšmetus, kas var ieskrāpēt trauku.
- Trauka pārklājums var pakāpeniski nodilt, tāpēc ar to ir jāapietas saudzīgi.
- Izmantojiet pagatavošanas receptes.
- Multivāres ierīces nepienācīga uzturēšana tīrībā var izraisīt virsmas nodilumu, kas var nelabvēlīgi ietekmēt ierīces darbību un radīt potenciālus draudus lietotājam.
- Izmantojot pagarinātāju pārliecinieties, ka kabeļa maksimāli pieļaujamā jauda atbilst ierīces jaudai.
- Uzmanību! Darbības laikā ierīce sasilst! Gadījumā, ja multivāres ierīces darbības laikā ir nepieciešams kontakts ar to, lietojiet virtuves cimdus.
- Sargājiet seju un rokas no tvaika, kas izplūst no vārsta.
- Neievietojiet metāla vai citus priekšmetus izplūdes vārstā vai jebkurās citās izstrādājuma daļās.
- Neapklājiet multivāres ierīces vāku ar dvieļiem vai citiem priekšmetiem.
- Ierīce paredzēta tikai ūdens uzsildīšanai. Aizliegts izmantot citiem mērķiem, tas var radīt ierīces bojājumus.
- Necentieties patstāvīgi labot ierīci vai nomainīt jebkādas detaļas. Ierīces bojājuma gadījumā dodieties uz tuvāko Servisa centru.
- Ja izstrādājums kādu laiku ir atradies temperatūrā zem 0°C, pirms ieslēgšanas tas ir jāpatur istabas apstākļos ne mazāk kā 2 stundas.
- Ražotājs patur sev tiesības bez papildu brīdinājuma ieviest izstrādājuma konstrukcijā nelielas izmaiņas, kas būtiski neietekmē tā drošību, darbību un funkcionalitāti.

### **UZSTĀDĪŠANA**

- Pārliecinieties, ka multivāres ierīces iekšpusē nav iepakojuma materiālu un nepiederošu priekšmetu.
- Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav bojāts vāks, korpuss, papildu piederumi, noņemamais trauks.
- Gadījumā, ja tiek atklāti jebkādi defekti, nedarbiniet ierīci, griezieties pie pārdevēja vai servisa centrā.
- Novietojiet ierīci uz sausas, līdzenas un karstumizturīgas virsmas.
- Nenovietojiet ierīci degošu materiālu, sprāgstvielu un pašuzliesmojošu gāzu tuvumā.
- Nenovietojiet ierīci blakus gāzes vai elektriskai plītij, kā arī citiem siltuma avotiem.
- Nenovietojiet ierīci tiešā sienas vai mēbeļu tuvumā.
- Uz multivāres ierīces neko nelieciet.
- Multivāres ierīci nedrīkst ievietot skapī. Ierīces normālai darbībai jānodrošina brīva telpa ventilācijai: ne mazāk kā 20 cm no augšas, 10 cm no mugurpuses un ne mazāk kā 5 cm no sāniem.
- Pirms pirmās lietošanas noslaukiet noņemamo trauku, tvaikvāres konteineru, mērtrauku, karoti, multivāres ierīces iekšpusi un ārpusi ar tīru mitru audumu.

### **DARBĪBA**

- Vispirms noslaukiet trauku, sildītāja virsmu un multivāres ierīces iekšpusi.
- Ielejiet traukā ūdeni un ielieciet produktus. Nepiepildiet ierīces trauku vairāk kā par 3/5 no tā apjoma. Gatavojot produktus, kuri mēdz uzbriest karstā ūdenī (rīsi, sausi dārzeņi) vai puto, nepiepildiet kastrolī vairāk kā par pusi no tā apjoma. Vienlaikus kopējais produktu un ūdens apjoms nedrīkst būt mazāks par 1/5 no trauka pilna apjoma.
- Ievietojiet trauku multivāres ierīcē.
- Aizveriet vāku līdz klikšķim.
- Pievienojiet multivāres ierīci elektrotīklam.

**PROGRAMMA "RĪSI"**

- Šo režīmu izmanto dažādu biezputru, plova pagatavošanai.
- Nomēriet putraimus ar mērglāzi saskaņā ar recepti. Nepieciešamības gadījumā putraimi iepriekš ir jāizskalo. Neizmantojiet šim nolūkam multivāres ierīces trauku, jūs varat sabojāt tā pārklājumu.
- Ieberiet putraimus multivāres ierīces traukā. Ielejiet traukā ūdeni saskaņā ar recepti.
- Ievietojiet trauku multivāres ierīcē.
- Aizveriet vāku līdz klikšķim.
- Pievienojiet multivāres ierīci elektrotīklam. Nepievienojiet ierīci elektrotīklam, kamēr nav pabeigti visi sagatavošanas darbi, jo tas var izraisīt bojājumu.
- Šai programmai nav iepriekš iestatīts laiks, ierīce pabeigs rīsa pagatavošanu automātiskai, tiklīdz izvārīsies viss ūdens. Beidzoties pagatavošanas procesam šā režīma indikators nodzīsīs un atskanēs signāls, multivāres ierīce automātiski pārslēgsies uzsildīšanas režīmā, iedegsies uzsildīšanas indikators.
- Atvienojiet multivāres ierīci no elektrotīkla.

**PROGRAMMA "ZUPA" ("СУП")**

- Šo režīmu izmanto zupu, buljonu, gaļas, zivju produktu un dārzeņu, kā arī piena putru pagatavošanai.
- Ielieciet visas sastāvdaļas un piedevas multivāres ierīces traukā saskaņā ar recepti.
- Ievietojiet trauku multivāres ierīcē.
- Aizveriet vāku līdz klikšķim.
- Pievienojiet multivāres ierīci elektrotīklam. Nepievienojiet ierīci elektrotīklam, kamēr nav pabeigti visi sagatavošanas darbi, jo tas var izraisīt bojājumu.
- Piespiediet pogu "Zupa" uz vadības paneļa. Iedegsies šīs pogas indikators. Displejā parādīsies 01:30. Pēc 5 sekundēm programma "Zupa" ieslēgsies.
- Multivāres ierīcei pēc noklusējuma ir iestatīts zupas pagatavošanas laiks 90 min. Nepieciešamības gadījumā jūs varat palielināt vai samazināt laiku ar pogu "+ -" palīdzību. Jūs varat izmainīt pagatavošanas laiku diapazonā no 1- 6 stundām. Solis 5 min.
- Beidzoties pagatavošanas procesam šā režīma indikators nodzīsīs un atskanēs signāls, multivāres ierīce automātiski pārslēgsies uzsildīšanas režīmā, iedegsies uzsildīšanas indikators.
- Atvienojiet multivāres ierīci no elektrotīkla.

**PROGRAMMA "CEPŠANA" ("ЖАРКА")**

- Ar šīs programmas palīdzību ar atvērtu vāku var apcept dārzeņus izmantošanai mājas konservēšanā, zupās un dažādos sacepumos, apcept gaļu, vistu u.c.
- Ielieciet visas sastāvdaļas un piedevas multivāres ierīces traukā saskaņā ar recepti.
- Ievietojiet trauku multivāres ierīcē. Vāku neaizveriet.
- Pievienojiet multivāres ierīci elektrotīklam. Nepievienojiet ierīci elektrotīklam, kamēr nav pabeigti visi sagatavošanas darbi, jo tas var izraisīt bojājumu.
- Piespiediet pogu "Cepšana" uz vadības paneļa. Iedegsies šīs pogas indikators. Displejā parādīsies 00:20. Pēc 5 sekundēm programma "Cepšana" ieslēgsies.
- Multivāres ierīcei pēc noklusējuma ir iestatīts cepšanas laiks 20 minūtes. Nepieciešamības gadījumā jūs varat palielināt vai samazināt laiku ar pogu "+ -" palīdzību. Jūs varat izmainīt pagatavošanas laiku diapazonā no 5 minūtēm līdz 1 stundām. Solis 5 min.
- Beidzoties gatavošanas procesam, šā režīma indikators nodzīsīs un atskan signāls, multivāres ierīce uzsildīšanas režīmā nepāriet.
- Atvienojiet multivāres ierīci no elektrotīkla.

**PROGRAMMA "CEPUMI" ("БЫПЕЧКА")**

- Ar šīs programmas palīdzību jūs varat pagatavot dažādus cepumus un konditorejas izstrādājumus.
- Ielieciet visas sastāvdaļas multivāres ierīces traukā saskaņā ar recepti.
- Ievietojiet trauku multivāres ierīcē.
- Pievienojiet multivāres ierīci elektrotīklam. Nepievienojiet ierīci elektrotīklam, kamēr nav pabeigti visi sagatavošanas darbi, jo tas var izraisīt bojājumu.
- Piespiediet pogu "Cepumi" uz vadības paneļa. Iedegsies šīs pogas indikators. Displejā parādīsies 00:50. Pēc 5 sekundēm programma "Cepumi" ieslēgsies.
- Multivāres ierīcei pēc noklusējuma ir iestatīts cepšanas laiks 50 minūtes.
- Beidzoties gatavošanas procesam, šā režīma indikators nodzīsīs un atskan signāls, multivāres ierīce uzsildīšanas režīmā nepāriet.
- Atvienojiet multivāres ierīci no elektrotīkla.

**PROGRAMMA "TVAICĒŠANA" ("ПАРОВАРКА")**

- Šo režīmu izmanto ēdienu tvaicēšanai.
- Režīmā "Tvaicēšana" izmanto tvaikvāres konteineru. Svarīgi zināt, ka tvaikvāres laiku ierobežo traukā ielietā ūdens daudzums. Ielejiet ūdens tik daudz, cik nepieciešams visam pagatavošanas procesam. Ja ūdens ir pilnībā izgarojis, programma automātiski izslēgsies.
- Ielejiet traukā nepieciešamo ūdens daudzumu (aptuveno ūdens daudzumu sk. zemāk esošajā tabulā).

Pagatavošanas laiks	Aptuvenais ūdens daudzums, mērglāzes
10-30 minūtes	4
30-60 minūtes	5

- Salieciet produktus tvaikvāres konteinerā un ievietojiet to traukā. Ievietojiet trauku multivāres ierīcē.
- Aizveriet vāku līdz klikšķim.
- Pievienojiet multivāres ierīci elektrotīklam. Nepievienojiet ierīci elektrotīklam, kamēr nav pabeigti visi sagatavošanas darbi, jo tas var izraisīt bojājumu.



- Piespiediet pogu "Tvaicēšana" uz vadības paneļa. Iedegsies šīs pogas indikators. Displejā parādīsies 00:20. Pēc 5 sekundēm programma "Tvaicēšana" ieslēgsies.
- Multivāres ierīcei pēc noklusējuma ir iestatīts tvaicēšanas laiks 20 minūtes. Nepieciešamības gadījumā jūs varat palielināt vai samazināt laiku ar pogu "+ -" palīdzību. Jūs varat izmainīt pagatavošanas laiku diapazonā no 5 minūtēm līdz 1 stundām. Solis 5 min.
- Beidzoties pagatavošanas procesam šā režīma indikators nodzisis un atskanēs signāls, multivāres ierīce automātiski pārslēgsies uzsildīšanas režīmā, iedegsies uzsildīšanas indikators.
- Atvienojiet multivāres ierīci no elektrotīkla.

#### **PROGRAMMA "SAUTĒŠANA" ("ТУШЕНИЕ")**

- Šo režīmu izmanto produktu sautēšanai un galerta pagatavošanai.
- Ielieciet visas sastāvdaļas un piedevas multivāres ierīces traukā saskaņā ar recepti.
- Ievietojiet trauku multivāres ierīcē.
- Aizveriet vāku līdz klikšķim.
- Pievienojiet multivāres ierīci elektrotīklam. Nepievienojiet ierīci elektrotīklam, kamēr nav pabeigti visi sagatavošanas darbi, jo tas var izraisīt bojājumu.
- Piespiediet pogu "Sautēšana" uz vadības paneļa. Iedegsies šīs pogas indikators. Displejā parādīsies 02:00. Pēc 5 sekundēm programma "Tvaicēšana" ieslēgsies.
- Multivāres ierīcei pēc noklusējuma ir iestatīts tvaicēšanas laiks 22 minūtes. Nepieciešamības gadījumā jūs varat palielināt vai samazināt laiku ar pogu "+ -" palīdzību. Jūs varat izmainīt pagatavošanas laiku diapazonā no 5 minūtēm līdz 8 stundām. Solis 5 min.
- Beidzoties pagatavošanas procesam šā režīma indikators nodzisis un atskanēs signāls, multivāres ierīce automātiski pārslēgsies uzsildīšanas režīmā, iedegsies uzsildīšanas indikators.
- Atvienojiet multivāres ierīci no elektrotīkla.

#### **FUNKCIJA "UZSILDĪŠANA/ATCELŠANA" ("ПОДОГРЕВ/ОТМЕНА")**

- Šo režīmu izmanto uzsildīšanas funkcijas ieslēgšanai un multivāres ierīces atslēgšanai.

#### **FUNKCIJA "STARTA ATLIKŠANA" ("ОТСРОЧКА СТАРТА")**

- Šī funkcija ļauj atlikt pagatavošanas laika sākumu līdz jums vajadzīgajam laikam.
- Šim nolūkam pēc programmas izvēles piespiediet pogu "Taimeris" ("Таймер") un ar pogu "+ -" palīdzību uzstādiat starta atlikšanas laiku no 30 minūtēm līdz 24 stundām, ar soli 30 min.
- Šī funkcija nav paredzēta programmās "Cepumi" un "Cepšana".

#### **BOJĀJUMU NOVĒRŠANA**

- Ja displejā parādās informācija par kļūdu (simboli E1, E2, E4), atvienojiet ierīci no tīkla un ļaujiet tai atdzist. Ja pēc atkārtotas ieslēgšanas kļūdas indikators nepazūd, griezieties servisa centrā.

#### **TĪRĪŠANA UN APKOPE**

- Ierīce ir regulāri jātīra un tās virsmas ir jāatbrīvo no ēdiena atliekām.
- Pirms tīrīšanas izslēdziet multivāres ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.
- Ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist. Noslaukiet vadības paneli, ārējās un iekšējās virsmas, noņemamo trauku ar mitru audumu un mazgāšanas līdzekli, pēc tam nosausiniet. Izmazgājiet trauku siltā ūdenī ar mazgāšanas līdzekli un noslaukiet sausu. Vēlams mazgāt trauku uzreiz pēc ēdiena pagatavošanas.
- Izskalojiet kondensāta savākšanas konteineru un tvaika izplūdes vārstu. Neizmantojiet agresīvās vielas vai abrazīvos materiālus.

#### **GLABĀŠANA**

- Pārliedzieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla un ir pilnībā atdzisusi. Izpildiet visas sadaļas "TĪRĪŠANA UN APKOPE" prasības.
- Glabājiet multivāres ierīci ar mazliet atvērtu vāku sausā tīrā vietā.

### **📖 VARTOTOJO INSTRUKCIJA**

#### **SAUGUMO PRIEMONĒS**

- Prietaiso gedimams išvengti prieš pirmąjį naudojimą atidžiai perskaitykite šią instrukciją.
- Prieš įjungdami prietaisą pirmą kartą įsitinkinkite, ar prietaiso etiketėje nurodytos techninės charakteristikos atitinka tinklo parametrus.
- Neteisingai naudodamiesi gaminiu, Jūs galite jį sugadinti, patirti nuostolių arba pakenkti savo sveikatai.
- Naudoti tik buitiniams tikslams. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam naudojimui.
- Nesinaudodami prietaisu, visada išjunkite jį iš elektros tinklo.
- Neleiskite vandeniui patekti ant šildymo pagrindo.
- Nenardinkite prietaiso ir maitinimo laido į vandenį bei kitus skysčius. Įvykus tokiai situacijai, nedelsdami išjunkite jį iš elektros tinklo ir kreipkitės į kvalifikuotus specialistus prietaiso veikimui bei saugumui patikrinti.
- Prietaisas nėra skirtas naudotis žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems sumažėjusias fizines, jausmines ar protines galias; arba jie neturi patirties ar žinių, kai asmuo, atsakingas už tokių žmonių saugumą, nekontroliuoja ar neinstrukuoja jų, kaip naudotis šiuo prietaisu.
- Vaikus būtina kontroliuoti, kad jie nežaistų šiuo prietaisu.
- Pasirūpinkite, kad elektros laidas nelieštų aštrių kampų ir karštų paviršių.
- Traukdami kištuką iš elektros lizdo, niekada netempkite laido.
- Prietaisas turi tvirtai stovėti ant sauso lygaus paviršiaus. Nestatykite virdulio ant karštų paviršių bei šalia šilumos šaltinių (pvz., elektrinių viryklių), užuolaidų ir po pakabinamosiomis lentynomis.
- Niekada nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
- Neleiskite vaikams naudotis prietaisu be suaugusiųjų priežiūros.
- Garų puodą naudokite tik gaminti maistą. Jokiu būdu nedžiovinkite jame drabužių, popieriaus ar kitų daiktų.
- Neįjunkite garų puodo, kai tuščias jo dubuo.

- Nenaudokite garų puodo be dubens.
- Nedėkite produktų tiesiogiai ant garų puodo dugno, naudokitės dubeniu.
- Nekeiskite dubens kitu indu.
- Nenaudokite metalinių daiktų, kurie galėtų pažeisti dubenį.
- Specialiąja danga padengtas dubens paviršius palaipsniui gali nusitrinti. Todėl būtina atsargiai juo naudotis.
- Vadovaukitės maisto paruošimo receptais.
- Jei nesirūpinama, kad garų puodas būtų švarus, gali nusidėvėti jo paviršius. Tai gali turėti neigiamos įtakos prietaiso eksploatavimui ir kilti pavojingos situacijos.
- Naudojant ilgintuvą, įsitikinkite, kad maksimali leidžiama kabelio galia atitiktų prietaiso galią.
- Dėmesio! Naudojant prietaisą, jis įkaista! Jei naudojantis garų puodu būtina prie jo liestis, mėvėkite virtuvines pirštines ar naudokite kitas apsaugos priemones.
- Saugokite veidą ir rankas nuo iš sklendės išeinančių garų.
- Į išleidimo sklendę ar kitas gaminio detales nedėkite metalinių ar kitų daiktų.
- Garų puodo dangčio neuždenkite rankšluosčiu ar kitais daiktais.
- Nebandykite savarankiškai remontuoti prietaiso arba keisti jo detalių. Atsiradus gedimams kreipkitės į artimiausią Serviso centrą.
- Jeigu gaminys kai kurį laiką buvo laikomas žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą palaikykite jį kambario temperatūroje ne mažiau kaip 2 valandas.
- Gamintojas pasilieka teisę be atskiro perspėjimo nežymiai keisti įrenginio konstrukciją išsaugant jo saugumą, funkcionalumą bei esmines savybes.

#### **MONTAVIMAS**

- Įsitikinkite, kad garų puodo viduje nebūtų įpakavimo medžiagų ir pašalinių daiktų.
- Patikrinkite, kad pervežimo metu nebūtų pažeistas dangtelis, korpusas, priedai, išimamas dubuo.
- Aptikę bet kokių defektų, nejunkite prietaiso, kreipkitės į pardavėją arba buitinės technikos priežiūros centrą.
- Prietaisą padėkite ant sauso, lygaus ir karščiui atsparaus paviršiaus.
- Nedėkite prietaiso šalia degių, sprogių medžiagų ir savaime užsidegančių dujų.
- Nedėkite prietaiso šalia dujų ar elektrinių viryklių, taip pat kitų šilumos šaltinių.
- Nedėkite prietaiso šalia sienos ar baldų.
- Nieko nedėkite į garų puodą.
- Nereikėtų dėti garų puodo į spintelę. Naudojantis prietaisu, būtina užtikrinti laisvą oro prieigą - ventilaciją: ne mažiau 20 cm. iš viršaus, 10 cm. nuo galinės dalies ir ne mažiau 5 cm. iš šono.
- Naudojantis prietaisu pirmąjį kartą, drėgnu ir švariu audiniu išvalykite išimamą dubenį, garų indą, matavimo indą, šaukštą, vidinę ir išorinę garų puodo dalis.

#### **NAUDOJIMAS**

- Visų pirma, išvalykite indą, kaitintuvo paviršių ir garų puodo vidinį paviršių.
- Į indą įpilkite vandens ir pamerkite į jį maisto produktus. Į garų puodą nepilkite daugiau kaip 3/5 vandens. Verdant maisto produktus, kurie karštame vandenyje gali išbrinkti (ryžiai, sausos daržovės) ar išskirti putas, tokiu atveju puodą užpildykite tik pusę jo tūrio. Tuo pat metu bendrasis maisto produktų ir vandens lygis turi būti ne didesnis nei 1/5 viso dubens tūrio.
- Į garų puodą įdėkite dubenį.
- Uždėkite dangtį iki atžymos, kol jis užsifiksuos.
- Garų puodą įjunkite į maitinimo tinklą.

#### **PROGRAMA „PIC“ (RYŽIAI)**

- Šiuo režimu gaminamos įvairios košės, plovos.
- Matavimu indeliu pagal receptą atmatuokite kruopas. Jei reikia, kruopas iš anksto nuplaukite. Šiam tikslui nenaudokite garų puodo indo, kad nepažeistumėte jo paviršiaus.
- Į garų puodo indą įpilkite kruopų. Pagal receptą į indą įpilkite vandens.
- Įstatykite indą į garų puodą.
- Uždėkite dangtį iki atžymos, kol jis užsifiksuos.
- Garų puodą įjunkite į maitinimo tinklą. Prietaiso nejunkite į maitinimo tinklą, kol nesate baigę visų maisto ruošos parengiamųjų darbų, nes galite jį sugadinti.
- Šioje programoje nėra numatytas iš ankstinis laiko nustatymas, prietaisas baigs ruošti ryžius automatiškai, kai išgaruos visas vanduo.
- Ruošos pabaigoje užgęsta pasirinkto režimo indikatorius lemputė ir pasigirsta garsinis signalas. Garų puodas automatiškai persijungia į šildymo režimą ir įsižiebia šildymo indikatorius lemputė.
- Išjunkite garų puodą iš maitinimo tinklo.

#### **PROGRAMA „CYP“ (sriuba)**

- Šiuo režimu ruošiamos sriubos.
- Šis režimas naudojamas ruošti sriubas, buljonus, mėsos, žuvies produktus ir daržoves, taip pat pieniškas košes.
- Įstatykite indą į garų puodą.
- Uždėkite dangtį iki atžymos, kol jis užsifiksuos.
- Garų puodą įjunkite į maitinimo tinklą. Prietaiso nejunkite į maitinimo tinklą, kol nesate baigę visų maisto ruošos parengiamųjų darbų, nes galite jį sugadinti.
- Valdymo pulte paspauskite mygtuką „cyn“ (sriuba). Įsižiebs šio mygtuko indikatorius lemputė. Monitoriuje įsižiebs 01:30 rodmuo. Už 5 sek. įsijungs programa „Cyn“ (sriuba).
- Pagal nustatymus sriubai paruošti šiuo režimu garų puodas nustatytas 90 min. Jei reikia, galite padidinti ar sumažinti šį laiką „+“ -“ mygtuku. Ruošos laiką galite keisti nuo 1-6 val. 5 min. intervalu.

- Ruošos pabaigoje užgęsta pasirinkto režimo indikatoriaus lemputė ir pasigirsta garsinis signalas. Garų puodas automatiškai persijungia į šildymo režimą ir įsižiebia šildymo indikatoriaus lemputė.

- Išjunkite garų puodą iš maitinimo tinklo.

#### **PROGRAMA „ЖАРКА“ (skrudinimas)**

- Šia programa, neuždengus dangčio, galite garinti daržoves, ruošiant namų atsargas (konservuojant produktus), šildyti sriubas ir kepinti įvairius kepinius, apkepti mėsą, vištą ir kitus produktus.
- Pagal receptą į garų puodo indą įdėkite visas sudėtines maisto dalis ir prieskonius.
- Įstatykite indą į garų puodą. Neuždarykite dangčio.
- Garų puodą įjunkite į maitinimo tinklą. Prietaiso nejunkite į maitinimo tinklą, kol nesate baigę visų maisto ruošos parengiamųjų darbų, nes galite jį sugadinti.
- Valdymo pulte paspauskite mygtuką „Жарка“ (skrudinimas). Įsižiebs šio mygtuko indikatoriaus lemputė. Monitoriuje įsižiebs 00:20 rodmuo. Už 5 sek. įsijungs programa „жарка“ (skrudinimas).
- Pagal nustatymus garų puodas nustatytas skrudinti 20 min. Jei reikia, galite padidinti ar sumažinti šį laiką „+“ -“ mygtuku. Ruošos laiką galite keisti nuo 5 min. iki 1 val. 5 min. intervalu.
- Baigus ruošos procesą, užges šio režimo indikatorius ir pasigirs garsinis signalas, daugiafunkcinio puodo pašildymo režimas nenustatomas.
- Išjunkite garų puodą iš maitinimo tinklo.

#### **PROGRAMA „ВЫПЕЧКА“ (kepimas)**

- Šia programa galite ruošti įvairius kepinius.
- Pagal receptą į garų puodo indą įdėkite visas sudėtines maisto dalis.
- Įstatykite indą į garų puodą.
- Garų puodą įjunkite į maitinimo tinklą. Prietaiso nejunkite į maitinimo tinklą, kol nesate baigę visų maisto ruošos parengiamųjų darbų, nes galite jį sugadinti.
- Valdymo pulte paspauskite mygtuką „Выпечка“ (kepimas). Įsižiebs šio mygtuko indikatoriaus lemputė. Monitoriuje įsižiebs 00:50 rodmuo. Už 5 sek. įsijungs programa „выпечка“ (kepimas)
- Pagal nustatymus kepiniams paruošti šiuo režimu garų puodas nustatytas 50 min.
- Baigus ruošos procesą, užges šio režimo indikatorius ir pasigirs garsinis signalas, daugiafunkcinio puodo pašildymo režimas nenustatomas.
- Išjunkite garų puodą iš maitinimo tinklo.

#### **PROGRAMA „ПАРОВАРКА“ (virimas garuose)**

- Šiuo režimu maisto produktai apdorojami garais.
- Režimas „Пароварка“ (virimas garuose) taikomas kartu su garų puodo dubeniu. Būtina žinoti, kad verdant maistą garuose, ruoša apribota į dubenį įpiltu vandens kiekiu. Įpilkite tiek vandens, kad jo pakaktų visai ruošai. Visiškai išgaravus vandeniui, programa automatiškai išsijungia.
- Į indą įpilkite reikiamą kiekį vandens (žr. į toliau pateiktą lentelę, kurioje nurodytas vandens kiekis).

Ruošos laikas	Apytikris vandens kiekis, įpilamas matavimo indu
10-30 min.	4
30-60 min.	5

- Į garų puodo dubenį įdėkite maisto produktus ir įstatykite į indą. Įstatykite indą į garų puodą.
- Uždėkite dangtį iki atžymos, kol jis užsifiksuos.
- Garų puodą įjunkite į maitinimo tinklą. Prietaiso nejunkite į maitinimo tinklą, kol nesate baigę visų maisto ruošos parengiamųjų darbų, nes galite jį sugadinti.
- Valdymo pulte paspauskite mygtuką „пароварка“ (virimas garuose). Įsižiebs šio mygtuko indikatoriaus lemputė. Monitoriuje įsižiebs 00:20 rodmuo. Už 5 sek. įsijungs programa „пароварка“ (virimas garuose). Pagal nustatymus šiuo režimu garų puodas nustatytas 20 min. Jei reikia, galite padidinti ar sumažinti šį laiką „+“ -“ mygtuku. Ruošos laiką galite keisti nuo 5 min. iki 1 val. 5 min. intervalu.
- Baigus maisto ruošą, užges minėto režimo mygtuko lemputė ir pasigirs garsinis signalas. Garų puodais automatiškai persijungs į šildymo režimą ir įsižiebs šio režimo indikatoriaus lemputė.
- Išjunkite garų puodą iš maitinimo tinklo.

#### **PROGRAMA „ТУШЕНИЕ“ (troškinimas)**

- Šiuo režimu troškinami maisto produktai ir ruošiamas šaltiena.
- Pagal receptą į garų puodo indą įdėkite visas sudėtines maisto dalis ir prieskonius.
- Įstatykite indą į garų puodą.
- Uždėkite dangtį iki atžymos, kol jis užsifiksuos.
- Garų puodą įjunkite į maitinimo tinklą. Prietaiso nejunkite į maitinimo tinklą, kol nesate baigę visų maisto ruošos parengiamųjų darbų, nes galite jį sugadinti.
- Valdymo pulte paspauskite mygtuką „Тушение“ (troškinimas). Įsižiebs mygtuko indikatoriaus lemputė. Monitoriuje įsižiebs 02:00 rodmuo. Už 5 sek. įsijungs programa „тушение“ (troškinimas)
- Pagal nustatymus šiuo režimu garų puodas nustatytas 22 min. Jei reikia, galite padidinti ar sumažinti šį laiką „+“ -“ mygtuku. Ruošos laiką galite keisti nuo 1-8val. 5 min. intervalu.
- Ruošos pabaigoje užgęsta pasirinkto režimo indikatoriaus lemputė ir pasigirsta garsinis signalas. Garų puodas automatiškai persijungia į šildymo režimą ir įsižiebia šildymo indikatoriaus lemputė.
- Išjunkite garų puodą iš maitinimo tinklo.

#### **FUNKCIJA „ПОДОГРЕВ / ОТМЕНА“ (pašildymas / išjungimas)**

- Šiuo režimu įjungiamas šildymo funkcija ir išjungiamas garų puodas.

## FUNKCIJA „ОТСРОЧКА СТАРТА“ (PRADŽIOS ATIDĖJIMAS)

- Šia funkcija iki reikiamo momento galima atidėti ruošos laiką.
- Pasirinkę šią programą, paspauskite mygtuką „таймер“ (chronometras) ir mygtukais „+ -“ nustatykite atidėjimo laiką nuo 30 min. iki 24 val. 30 min. intervalu.
- Šios funkcijos nėra „Выпечка“ (iškepimas) ir „Жарка“ (kepimas) programose.

## TRIKIŲ ŠALINIMAS

- Jei informacijos monitoriuje rodoma klaida (E1, E2, E4 simboliai), išjunkite prietaisą iš elektros maitinimo tinklo ir leiskite jam atvėsti. Jei dar kartą įjungus prietaisą klaida neišnyksta, kreipkitės į techninės priežiūros centrą.

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Prietaisą reikia reguliariai valyti ir nuo jo paviršiaus pašalinti bet kokius maisto likučius.
- Prieš valant, išjunkite garų puodą ir ištraukite maitinimo laidą iš elektros tinklo.
- Leiskite prietaisui atvėsti. Drėgnu audiniu, suvilgytu valymo priemonėmis, nuvalykite valdymo pultą, išorinį ir vidinį paviršių. Vėliau sausai nuvalykite. Išplaukite dubenį šiltu vandeniu ir plovimo priemonėmis ir sausai nuvalykite. Pageidaujama dubenį išplauti tuojau pat, paruošus valgį.
- Išplaukite kondensatą surenkantį indą ir garus išleidžiančią sklendę. Nenaudokite agresyviųjų ar abrazyvinių medžiagų.

## SAUGOJIMAS

- Įsitikinkite, kad prietaisas būtų išjungtas iš maitinimo tinklo ir būtų visai atvėsęs. Atlikite visus „VALYMAS IR PRIEŽIŪRA“ skyriaus reikalavimus.
- Garų puodą atvertu dangčiu saugokite sausoje vietoje.

## HASZNALATI UTASÍTÁS

### FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- A készülék használata előtt, a készülék károsodása elkerülése érdekében figyelmesen olvassa el a Használati utasítást.
- Első használat előtt ellenőrizze, megfelelnek-e a terméken feltüntetett műszaki adatok a villamos hálózat adatainak.
- A helytelen kezelés a készülék károsodásához, anyagi kárhoz, vagy a használó egészségkárosodásához vezethet.
- Csak otthoni használatra, ne használja nagyüzemi célra.
- Használaton kívül mindig áramtalanítsa a készüléket.
- Víz ne kerüljön az áramforrást biztosító elemre!
- Ne merítse a készüléket és a vezetéket vízbe vagy más folyadékba. Hogyha ez megtörtént, azonnal áramtalanítsa a készüléket és, mielőtt újra használná azt, ellenőrizze a készülék munkaképességét és biztonságát szakképzett szerelő segítségével.
- Ne használják a készüléket fizikai-, érzelmi-, illetve szellemi fogyatékos személyek, vagy tapasztalattal, elegendő tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket) felügyelet nélkül, vagy ha nem kaptak a készülék használatával kapcsolatos instrukciót a biztonságukért felelős személytől.
- A készülékkel való játszás elkerülése érdekében tartsa a gyermekeket felügyelet alatt.
- Figyeljen arra, hogy a vezeték ne érintkezzen éles, vagy forró felülettel.
- A készülék áramtalanítása közben fogja a csatlakozódugót, ne húzza a vezetéket.
- A készüléket száraz, sima felületre szilárdan kell felállítani. Ne alítsa fel a készüléket forró felületre, valamint hőforrás (villamos tűzhely) függöny közelében és függő polcok alatt.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt teafőzőt.
- Felnőttek ellenőrzése nélkül ne engedje gyerekek használni a teafőzőt.
- Csak élelmiszer elkészítésére használja a multifunkciós főzőkészüléket. Soha ne szárítson benne ruhát, papírterméket vagy egyéb tárgyat.
- Ne használja a multifunkciós főzőkészüléket üres főzőedénnyel.
- Ne használja a multifunkciós főzőkészüléket főzőedény nélkül.
- Ne rakja ki a termékeket közvetlenül a multifunkciós főzőkészülék aljára, használjon főzőedényt.
- Ne helyettesítse a főzőedényt más edénnyel.
- Ne használjon fém tárgyakat, amelyek megkarcolhatják a főzőedényt.
- A főzőedény felületének a bevonata fokozatosan lekophat, ezért használja az edényt óvatosan.
- Kövesse a főzési receptek előírásait.
- Ha a multifunkciós főzőkészülék nem lesz tisztán tartva, ez felszíni kopáshoz vezethet, ami hátrányosan befolyásolhatja a műszer működését, és veszélyes lehet a felhasználó számára.
- Hosszabbító használatokor, győződjön meg róla, hogy a kábel megengedett maximális teljesítménye megegyezik a készülék teljesítőképességével.
- Figyelem! Üzemeltetés közben a készülék felmelegszik! A multifunkciós főzőkészülékkel való szükségszerű érintkezés esetén működés közben használjon edényfogó kesztyűt vagy lekapcsolható fogantyút.
- Védje arcát és kezeit a szelepen kiáradó gőztől.
- Ne helyezzen fém vagy egyéb tárgyakat a kivezető szelepbe, vagy a készülék bármely egyéb részébe.
- Ne takarja le a multifunkciós főzőkészülék fedelét törlőkendővel vagy egyéb tárggyal.
- Ne próbálja egyedül javítani a készüléket, cserélni az alkatrészeket. Forduljon a közeli szervizbe.
- Amennyiben a készüléket valamennyi ideig 0 °C–nál tárolták, bekapcsolása előtt legalább 2 órán belül tartsa szobahőmérsékleten.
- A gyártónak jogában áll értesítés nélkül másodrendű módosításokat végezni a készülék szerkezetében, melyek alapvetően nem befolyásolják a készülék biztonságát, működőképességét, funkcionalitását.

### ELŐKÉSZÜLETEK

- Győződjön meg arról, hogy a főzőedény nem tartalmaz csomagolóanyagot vagy idegen tárgyat.
- Ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg szállítás során a fedél, készüléktest, tartozékok, kivehető főzőedény.
- Ha bármilyen hibát észlel, ne kapcsolja be a készüléket, forduljon az eladóhoz vagy szervizközpontba.

- Helyezze a készüléket száraz, egyenletes és hőálló felületre.
- Ne helyezze a készüléket gyúlékony anyagok, robbanóanyagok, és öngyulladó gázforrás közelébe.
- Ne helyezze a készüléket gáz- vagy elektromos tűzhely, és egyéb hőforrás közelébe.
- Ne helyezze a terméket fal vagy bútor közelébe.
- Ne rakjon semmit a multifunkciós főzőkészülék tetejére.
- A multifunkciós főzőkészüléket ne helyezze szekrénybe. A készülék normál működéséhez elegendő helyet szükséges biztosítani szellőzés céljából: legalább 20 cm fentről, 10 cm a hátsó fal felől, és legalább 5 cm az oldalsó falaktól.
- Első használat előtt tisztítsa meg a kivethető főzőedényt, gőzfőző-tartályt, mérőpoharat, kanalat, a multifunkciós főzőkészülék belső és külső részeit tiszta nedves törlőkendővel.

#### **MŰKÖDÉS**

- Elsősorban törölje meg a főzőedényt, a melegítőelem felületét és a multifunkciós főzőkészülék belső felületét.
- Öntsön vizet és helyezze a termékeket a főzőedénybe. Ne töltsen meg a multifunkciós főzőkészülék főzőedényét több mint 3/5 részre. Amennyiben olyan termékeket használ, amelyek forró vízben dagadnak (rizs, szárított zöldség) vagy habot képeznek, maximum felig töltsen meg a főzőedényt. Emellett, a termék és a víz összértéke ne legyen kevesebb a főzőedény teljes űrtartalma 1/5 részénél.
- Helyezze a főzőedényt a multifunkciós főzőkészülék belsejébe.
- Zárja le a fedelét kattanásig.
- Csatlakoztassa a multifunkciós főzőkészüléket az elektromos hálózathoz.

#### **"RIZS" PROGRAM**

- Az adott üzemmódot különböző típusú kásák, piláf (rizses hús) elkészítésére használják.
- A darát mérőpohárral recept szerint mérje ki. A darát, szükség esetén, előzőleg le kell öblíteni. A multifunkciós főzőkészülék főzőedényét ne használja erre a célra, mivel megkárosíthatja a burkolatát.
- A darát öntse a multifunkciós főzőkészülék főzőedényébe. A főzőedénybe recept szerint öntsön vizet.
- Helyezze a főzőedényt a multifunkciós főzőkészülékbe.
- Zárja le a fedelét kattanásig.
- Csatlakoztassa a multifunkciós főzőkészüléket az elektromos hálózathoz. Ne csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz, amíg az előkészületeket nem fejezte be, mivel ez meghibásodáshoz vezethet.
- Ennél a programnál nincs előzőleg beállított idő, a készülék automatikusan befejezi a rizs elkészítését, amikor teljesen elfő a víz.
- A főzési folyamat végén kialszik az adott üzemmód égője és elhangzik egy hangjel, a multifunkciós főzőkészülék automatikusan átvált melegítés üzemmódra, és kigyullad a melegítés égő.
- A multifunkciós főzőkészüléket húzza ki az elektromos hálózathoz.

#### **"СУП" (LEVES) PROGRAM**

- Jelen üzemmód levesek, húsolevesek, hús- és halételek, illetve zöldségek, valamint tejbekásák elkészítésére alkalmas.
- Az összes hozzávalókat és fűszereket recept szerint tegye a multifunkciós főzőkészülék főzőedényébe.
- Helyezze a főzőedényt a multifunkciós főzőkészülékbe.
- Zárja le a fedelét kattanásig.
- Csatlakoztassa a multifunkciós főzőkészüléket az elektromos hálózathoz. Ne csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz, amíg az előkészületeket nem fejezte be, mivel ez meghibásodáshoz vezethet.
- A vezérlőpadon nyomja meg a "Суп" (Leves) gombot. Az adott gomb égője kigyullad. A kijelzőn megjelenik a 01:30 felirat. A Leves program 5 másodperc múlva kezd el működni.
- A multifunkciós főzőkészülék a leves elkészítésére eredetileg 90 perctől van beállítva. A "+" és "-" gombok segítségével, szükség esetén, növelheti, vagy csökkentheti az időt 1-6 óras időhatár között. Egy lépés: 5 perc.
- A főzési folyamat végén kialszik az adott üzemmód égője és elhangzik egy hangjel, a multifunkciós főzőkészülék automatikusan átvált melegítés üzemmódra és kigyullad a melegítés égő.
- A multifunkciós főzőkészüléket húzza ki az elektromos hálózathoz.

#### **"ЖАРКА" (SÜTÉS) PROGRAM**

- E program segítségével lehetőség nyílik nyitott fedélnél zöldséget passzírozni házi elkészítésű félkész termékek (konzervált termékek), levesek, különféle rántások elkészítése céljából, illetve nyitott fedélnél húsokat és csirkét sütni, stb.
- Az összes hozzávalókat és fűszereket recept szerint tegye a multifunkciós főzőkészülék főzőedényébe.
- Helyezze a főzőedényt a multifunkciós főzőkészülékbe. A fedelét hagyja nyitva.
- Csatlakoztassa a multifunkciós főzőkészüléket az elektromos hálózathoz. Ne csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz, amíg az előkészületeket nem fejezte be, mivel ez meghibásodáshoz vezethet.
- A vezérlőpadon nyomja meg a "Жарка" (Sütés) gombot. Az adott gombbal szemben kigyullad az égő. A kijelzőn megjelenik a 00:20 felirat. A "Жарка" (Sütés) program 5 másodperc múlva kezd el működni.
- A multifunkciós főzőkészülék a rántás elkészítésére eredetileg 20 percre van beállítva. A "+" és "-" gombok segítségével, szükség esetén, növelheti, vagy csökkentheti az időt 5 perctől - 1 óras időhatár között. Egy lépés: 5 perc.
- A főzési folyamat végén az üzemmód-indikátor elalszik és elhangzik egy hangjel, a multifunkciós főzőkészülék nem vált át melegítés üzemmódra.
- A multifunkciós főzőkészüléket húzza ki az elektromos hálózathoz.

#### **"БЫПЕЧКА" (SÜTEMÉNYSÜTÉS) PROGRAM**

- E program segítségével különböző süteményeket készíthet el.
- Az összes hozzávalókat recept szerint tegye a multifunkciós főzőkészülék főzőedényébe.
- Helyezze a főzőedényt a multifunkciós főzőkészülékbe.
- Csatlakoztassa a multifunkciós főzőkészüléket az elektromos hálózathoz. Ne csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz, amíg az előkészületeket nem fejezte be, mivel ez meghibásodáshoz vezethet.
- A vezérlőpadon nyomja meg a "Быпечка" (Süteménysütés) gombot. Az adott gombbal szemben kigyullad az égő. A kijelzőn megjelenik a 00:50 felirat. A Süteménysütés program 5 másodperc múlva kezd el működni.

- A főzési folyamat végén az üzemmód-indikátor elalszik és elhangzik egy hangjel, a multifunkciós főzőkészülék nem vált át melegítés üzemmódra.
- A multifunkciós főzőkészüléket húzza ki az elektromos hálózathoz.

#### "ПАРОВАРКА" (GŐZFŐZŐ) PROGRAM

- Az adott üzemmódot a termékek gőzön főzéséhez használják.
- A "Пароварка" (Gőzfőző) programot a gőzfőző tartály alkalmazásával használják. Fontos tudni, hogy a gőzfőzési idő korlátozott a főzőedénybe öntött vízmennyiség miatt. Annyi vizet öntsünk az edénybe, hogy elég legyen a teljes főzési folyamatra. Ha a víz teljesen elpárolog, a program automatikusan kikapcsol.
- A főzőedénybe öntsünk megfelelő mennyiségű vizet (lásd a hozzávetőleges vízmennyiséget jelző alábbi táblázatot)

Főzési idő	Hozzávetőleges vízmennyiség, mérőpohár
10-30 perc	4
30-60 perc	5

- Helyezze a termékeket a gőztartályba és illessze bele a főzőedénybe. Helyezze a főzőedényt a multifunkciós főzőkészülékbe.
- Zárja le a fedelét kattanásig.
- Csatlakoztassa a multifunkciós főzőkészüléket az elektromos hálózathoz. Ne csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz, amíg az előkészületeket nem fejezte be, mivel ez meghibásodáshoz vezethet.
- A vezérlőpadon nyomja meg a "Пароварка" (Gőzfőző) gombot. Az adott gomb égője kigyullad. A kijelzőn megjelenik a 00:20 felirat. A "Пароварка" (Gőzfőző) program 5 másodperc múlva kezd el működni. A multifunkciós főzőkészülék a gőzön főtt termékek elkészítésére eredetileg 20 percre van beállítva. A "+" és "-" gombok segítségével, ha szükséges, növelheti, vagy csökkentheti az időt 5 perctől - 1 óráig időhatár között. Egy lépés: 5 perc.
- A főzési folyamat végén az adott üzemmód gombja mellett kialszik az égő és elhangzik egy hangjel, a multifunkciós főzőkészülék automatikusan átvált melegítés üzemmódra, és kigyullad a melegítés égő.
- A multifunkciós főzőkészüléket húzza ki az elektromos hálózathoz.

#### "ТУШЕНИЕ" (PÖRKÖLÉS) PROGRAM

- Az adott üzemmódot termékek pörkölésére, és kocsonya elkészítésére használják.
- Az összes hozzávalókat és fűszereket recept szerint tegye a multifunkciós főzőkészülék főzőedényébe.
- Helyezze a főzőedényt a multifunkciós főzőkészülékbe.
- Zárja le a fedelét kattanásig.
- Csatlakoztassa a multifunkciós főzőkészüléket az elektromos hálózathoz. Ne csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz, amíg az előkészületeket nem fejezte be, mivel ez meghibásodáshoz vezethet.
- A vezérlőpadon nyomja meg a "Тушение" (Pörkölés) gombot. Az adott gomb égője kigyullad. A kijelzőn megjelenik a 02:00 felirat. A "Тушение" (Pörkölés) program 5 másodperc múlva kezd el működni.
- A multifunkciós főzőkészülék pörkölésre eredetileg 22 percre van beállítva. A "+" és "-" gombok segítségével, ha szükséges, növelheti, vagy csökkentheti az időt 1-8 óráig időhatár között. Egy lépés: 5 perc.
- A főzési folyamat végén kialszik az adott üzemmód égője és elhangzik egy hangjel, a multifunkciós főzőkészülék automatikusan átvált melegítés üzemmódra és kigyullad a melegítés égő.
- A multifunkciós főzőkészüléket húzza ki az elektromos hálózathoz.

#### "ПОДОГРЕВ/ОТМЕНА" (MELEGÍTÉS/ TÖRLÉS) FUNKCIÓ

- Az adott üzemmódot a multifunkciós főzőkészülék kikapcsolására és a melegítés funkció aktiválására használják.

#### "ОТСРОЧКА СТАРТА" (ELHALASZTOTT START) FUNKCIÓ

- Jelen funkció lehetővé teszi az elkészítési idő kezdetét a kívánt időre elhalasztani.
- Ennek érdekében nyomja meg az időzítő gombot, miután kiválasztotta a programot, majd a "+" és "-" gombokkal állítsa be az idő elhalasztását 30 perc és 24 óra keretében. Egy lépés: 30 perc.
- E funkció nem működik a "Sütemény" és "Sütés" programoknál.

#### HIBAELHÁRÍTÁS

- Amennyiben a kijelzőn megjelenik a hibával kapcsolatos információ (E1, E2, E4 jelek), áramtalanítsa és hagyja kihűlni a készüléket. Kapcsolja be újból a készüléket, és ha a hibajelző égő továbbra is jelez, forduljon szervizbe.

#### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A készüléket rendszeresen tisztítani szükséges, és eltávolítani felületéről az összes ételmaradékot.
- Tisztítás előtt kapcsolja ki a multifunkciós főzőkészüléket és áramtalanítsa azt.
- Hagyja a készüléket teljesen kihűlni. Törölje le a vezérlőpadot, a belső és külső felületeket nedves mosószeres törülközővel, majd törölje szárazra. Mossa ki a főzőedényt meleg mosószeres vízzel, majd törölje szárazra. Főzés után célszerű azonnal megmosni a főzőedényt.
- Tisztítsa meg a kondenzátum-gyűjtő konténeret és a gőzkivezető szelepet. Ne használjon agresszív anyagokat vagy súrolószereket.

#### TÁROLÁS

- Ellenőrizze, hogy a készülék áramtalanítva van és teljesen kihűlt. Kövesse a TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS rész összes lépését.
- A multifunkciós főzőkészüléket tartsa nyitott fedéllel száraz, tiszta helyen.

## **КЗ ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ**

- Құрметті сатып алушы! SCARLETT сауда таңбасының өнімін сатып алғаныңыз үшін және біздің компанияға сенім артқаныңыз үшін Сізге алғыс айтамыз. Іске пайдалану нұсқаулығында суреттелген техникалық талаптар орындалған жағдайда, SCARLETT компаниясы өзінің өнімдерінің жоғары сапасы мен сенімді жұмысына кепілдік береді.
- SCARLETT сауда таңбасының бұйымын тұрмыстық мұқтаждар шеңберінде пайдаланған және іске пайдалану нұсқаулығында келтірілген пайдалану ережелерін ұстанған кезде, бұйымның қызмет мерзімі бұйым тұтынушыға табыс етілген күннен бастап 2 (екі) жылды құрайды. Аталған шарттар орындалған жағдайда, бұйымның қызмет мерзімі өндіруші көрсеткен мерзімнен айтарлықтай асуы мүмкін екеніне өндіруші тұтынушылардың назарын аударады.

### **ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ**

**Қауіпсіздік бойынша маңызды нұсқаулар. Мұқият оқып шығыңыз да, болашақта қарау үшін сақтап қойыңыз.**

- Құрылғыны дұрыс пайдаланбаса, бұл оның бұзылуына әкелуі және пайдаланушыға зиян келтіруі мүмкін.
  - Алғаш рет іске қосар алдында бұйымда көрсетілген техникалық сипаттамалардың электр желісінің параметрлеріне сәйкес келетін-келмейтінін тексеріңіз.
- ЕСКЕРТУ!** Қуат сымының ашасында жерге тұйықтау сымы мен түйіспесі бар. Аспапты тек жерге тұйықталған тиісті розеткаларға қосыңыз.
- Осы Пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес, тек тұрмыстық мақсаттарда пайдалану керек. Құрылғы өнеркәсіптік мақсатта қолдануға арналмаған.
  - Сыртта, үйден тыс пайдаланбаңыз.
  - Құрылғыны тазалар алдында немесе егер оны пайдаланбасаңыз, электр желісінен әрқашан ажыратып қойыңыз.
  - Дене, жүйке не болмаса ақыл-ой кемістігі бар, немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (соның ішінде балалардың) қауіпсіздігі үшін жауап беретін адам қадағаламаса немесе құрылғыны пайдалану бойынша нұсқау бермесе, олардың бұл құрылғыны қолдануына болмайды.
  - Балалар құрылғымен ойнамауы үшін оларды үнемі қадағалап отыру керек.
  - Тоққа қосылған аспапты бақылаусыз қалдырмаңыз.
  - Жеткізілім жинағына кірмейтін керек-жарақтарды пайдалануға болмайды.
  - Құрылғыны бүлінген қорек сымымен және (немесе) ашасымен бірге пайдалануға болмайды. Қатерден сақтану үшін бүлінген қорек сымын уәкілетті сервис орталығында ауыстырту керек.
  - Аспапты және қорек сымын суға немесе басқа сұйық заттарға малмаңыз. Егер ондай жағдай орын алса, құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз да, оны қайтадан пайдаланбас бұрын, аспаптың жұмысы мен қауіпсіздігін білікті мамандарға тексертіп алыңыз.
  - Қорек сымының өткір ұштар мен ыстық беткі қабаттарға тимеуін қадағалаңыз.
  - Қорек сымынан тартпаңыз, оны шиыршықтамаңыз және құрылғыны айналдырып орамаңыз.
  - Көп тағамдық қасқанды тек тамақ пісіру үшін ғана пайдаланыңыз. Ешқашан оның ішінде киім, қағаз немесе басқа заттарды келтірмеңіз.
  - Көп тағамдық қасқанның кәстрелі бос болғанда тоққа қоспаңыз.
  - Көп тағамдық қасқанды кәстрелсіз пайдаланбаңыз.
  - Азық-түлікті көп тағамдық қасқанның түбіне тікелей қоймаңыз, ол үшін кәстрелді қолданыңыз.
  - Кәстрелдің орнына басқа ыдыс қолданбаңыз.
  - Кәстрелге сызат түсіруі мүмкін металл заттарды пайдаланбаңыз.
  - Кәстрелдің беткі қабатына жалатылған жабын біртіндеп үйкелуі мүмкін, сондықтан оны абайлап пайдалану керек.
  - Тамақ дайындау рецептеріне сүйеніңіз.
  - Аспаптың қысқа тұйықталуына және бұзылуына жол бермеу үшін желдеткіш саңылауларға су ағуына жол бермеңіз.
  - Ұзартқыш сым қолданған жағдайда, кабельдің ең үлкен шекті қуатының көп тағамдық қасқанның қуатына сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
  - Ескерту! Жұмыс істеп тұрғанда аспап қатты қызып кетеді! Көп тағамдық қасқан жұмыс істеп тұрғанда, оны ұстау қажет болса, ас үйге арналған қолғап киіңіз немесе ұстағышты пайдаланыңыз.
  - Бетіңіз бен қолыңызды саңылаудан шығатын будан сақтаңыз.
  - Бұйымның бу шығатын саңылауына немесе кез келген басқа бөлшектеріне металл немесе басқа заттарды сұқпаңыз.
  - Көп тағамдық қасқанның қақпағын сүлгімен немесе басқа заттармен жаппаңыз.
  - Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге талпынбаңыз. Олқылықтар пайда болса жақын арадағы сервис орталығына апарыңыз.
  - Егер бұйым біршама уақыт 0°C-тан төмен температурада тұрса, іске қосар алдында оны кем дегенде 2 сағат бөлме температурасында ұстау керек.
  - Өндіруші бұйымның қауіпсіздігіне, жұмыс өнімділігі мен жұмыс мүмкіндіктеріне түбегейлі әсер етпейтін болмашы өзгерістерді оның құрылмасына қосымша ескертпестен енгізу құқығын өзінде қалдырады.

### **ОРНАТУ**

- Көп тағамдық қасқанның ішінде орауыш материалдар мен бөгде заттардың жоқ екенін тексеріңіз.
- Тасымалдау кезінде төмендегілердің бүлінбегенін тексеріңіз: қақпақ; корпус; қосымша керек-жарақтар; алмалы кәстрөл. Кез келген ақаулық анықталған жағдайда аспапты тоққа қоспаңыз; сатушыға немесе сервис орталығына хабарласыңыз. Аспапты құрғақ, біртегіс әрі ыстыққа төзімді беткі қабатқа орнатыңыз.
- Аспапты жанғыш материалдардың, жарылғыш заттардың және өздігінен тұтанғыш газдардың жанында орнатпаңыз. Аспапты газ немесе электр пештерінің, сондай-ақ басқа жылу көздерінің қасына қоймаңыз.

- Аспапты қабырғаға немесе жиһазға тым жақын жерде орналастырмаңыз.
- Көп тағамдық қасқанның үстіне ештеңе қоймаңыз. Желдеткіш саңылауларды бітеп тастамаңыз.
- Көп тағамдық қасқанды шкафтың ішіне орналастыруға болмайды. Аспаптың қалыпты жұмыс істеуі үшін ауа еркін айналатын бос кеңістікті қамтамасыз ету қажет: кем дегенде: үстінен 20 см, артқы панелі жағынан 10 см және екі бүйірінен кем дегенде 5 см. Алғаш рет пайдаланар алдында алмалы кәстрөлді, бу қасқан сауытты, өлшер тостақты, қасықты, көп тағамдық қасқанның ішкі және сыртқы бөліктерін таза дымқыл шүберекпен сүртіңіз.

#### **ЖҰМЫСЫ**

- Ең бірінші кезекте шараны, қыздырғыштың беткі қабатын және көп тағамдық қасқанның ішкі жағының беткі қабатын сүртіңіз.
- Шараға су құйып, азық-түлікті салыңыз. Азық-түлікті көп тағамдық қасқанның шарасының 3/5 көлемінен асырмай салыңыз. Ыстық суда бөрте алатын (күріш, құрғақ көкөніс) немесе көбік түзетін азық-түлікті пісірген кезде, кәстрөлдің көлемінің жартысынан асыра толтыруға болмайды. Бұл орайда азық-түлік пен судың жалпы көлемі шараның толық көлемінің кем дегенде 1/5 бөлігіндей болуға тиіс.
- Шараны көп тағамдық қасқанның ішіне қойыңыз.
- Қақпағын сырт еткенше жабыңыз.
- Көп тағамдық қасқанды электр желісіне жалғаңыз.

#### **«КҮРІШ» БАҒДАРЛАМАСЫ**

Бұл режим ботқаның, палаудың алуан түрлерін дайындау үшін пайдаланылады

- Жарманы рецептке сәйкес өлшер тостақпен өлшеп алыңыз. Қажет болған жағдайда жарманы алдын ала жуып алу керек. Бұл мақсатты көп тағамдық қасқанның шарасын пайдаланбаңыз, оның жабынын бүлдіріп алуыңыз мүмкін.
- Жарманы көп тағамдық қасқанның шарасына салыңыз. Шараға рецептке сәйкес су құйыңыз.
- Шараны көп тағамдық қасқанның ішіне қойыңыз.
- Қақпағын сырт еткенше жабыңыз.
- Көп тағамдық қасқанды электр желісіне жалғаңыз. Барлық алдын ала дайындықты аяқтамайынша аспапты электр желісіне қоспаңыз, себебі бұл оның бұзылуына әкелуі мүмкін.
- Бұл бағдарламаның алдын-ала орнатылған уақыты жоқ, барлық су қайнап суалғаннан кейін, аспап автоматты түрде күріш дайындауды тоқтатады.
- Тамақ пісіру аяқталғаннан кейін осы режимнің түймешігінің тұсындағы шам өшеді де, дыбыстық белгі естіледі, көп тағамдық қасқан жылыту режиміне автоматты түрде ауысады, жылыту көрсеткіші жанады.
- Көп тағамдық қасқанды электр желісінен ажыратыңыз.

#### **«СУП» (КӨЖЕ) БАҒДАРЛАМАСЫ**

- Бұл режим көже әзірлеуге, сорпа, ет, балық тағамдары мен көкөністер, сондай-ақ сүт ботқалар пісіруге қолданылады.
- Тағамның барлық құраластары мен дәмдеуіштерді рецептке сәйкес көп тағамдық қасқанның шарасына салыңыз.
- Шараны көп тағамдық қасқанның ішіне қойыңыз.
- Қақпағын сырт еткенше жабыңыз.
- Көп тағамдық қасқанды электр желісіне жалғаңыз. Барлық дайындықты аяқтамайынша аспапты электр желісіне қоспаңыз, себебі бұл оның бұзылуына әкелуі мүмкін.
- Басқару панеліндегі «Суп» (көже) түймешігін басыңыз. Осы түймешіктің көрсеткіш шамы жанады. Бейнебетте 01:30 жарықтанады. 5 секундтан кейін «Суп» (көже) бағдарламасы жұмыс істей бастайды.
- Көп тағамдық қасқан әдепкі бойынша көжені 90 минут бойы дайындауға бапталған. Қажет болған жағдайда уақытты «+ -» түймешіктерінің көмегімен көбейтуге немесе азайтуға болады. Тамақ пісіру уақытын 1- 6 сағатқа дейін өзгертуге болады. Қадам – 5 минут.
- Тамақ пісіру аяқталғаннан кейін осы режимнің түймешігінің тұсындағы шам өшеді де, дыбыстық белгі естіледі, көп тағамдық қасқан жылыту режиміне автоматты түрде ауысады, жылыту көрсеткіші жанады.
- Көп тағамдық қасқанды электр желісінен ажыратыңыз.

#### **«ЖАРКА» (ҚУЫРУ) БАҒДАРЛАМАСЫ**

- Осы бағдарламаның көмегімен үй тағамдарын дайындау үшін (азық-түліктерді консервілеу), сорпа және түрлі қуырылған тағамдар, ет, тауық және тағы басқаларын қуыру үшін ашық қақпақпен көкөністерді қуыра аласыз.
- Тағамның барлық құраластары мен дәмдеуіштерді рецептке сәйкес көп тағамдық қасқанның шарасына салыңыз.
- Шараны көп тағамдық қасқанның ішіне қойыңыз. Қақпағын жаппаңыз.
- Көп тағамдық қасқанды электр желісіне жалғаңыз. Барлық дайындықты аяқтамайынша аспапты электр желісіне қоспаңыз, себебі бұл оның бұзылуына әкелуі мүмкін.
- Басқару панеліндегі «Жарка» (қуыру) түймешігін басыңыз. Осы түймешіктің тұсындағы көрсеткіш шамы жанады. Бейнебетте 00:20 жарықтанады. 5 секундтан кейін «Жарка» (қуыру) бағдарламасы жұмыс істей бастайды.
- Көп тағамдық қасқан әдепкі бойынша қуырманы 20 минут бойы дайындауға бапталған. Қажет болған жағдайда уақытты «+ -» түймешіктерінің көмегімен көбейтуге немесе азайтуға болады. Тамақ пісіру уақытын 5 минуттан 1 сағатқа дейін өзгертуге болады. Қадам – 5 минут.
- Дайындау аяқталғаннан кейін осы режимнің индикаторы сөніп, дыбыстық сигнал беріледі, көп тағамдық қасқан қыздыру режиміне өтпейді.
- Көп тағамдық қасқанды электр желісінен ажыратыңыз.

#### **«ВЫПЕЧКА» (ҚАМЫРДАН ПІСІРУ) БАҒДАРЛАМАСЫ**

- Осы бағдарламаның көмегімен қамырдан түрлі тағамдарды дайындауға болады.
- Тағамның барлық құраластарын рецептке сәйкес көп тағамдық қасқанның шарасына салыңыз.
- Шараны көп тағамдық қасқанның ішіне қойыңыз.
- Көп тағамдық қасқанды электр желісіне жалғаңыз. Барлық дайындықты аяқтамайынша аспапты электр желісіне қоспаңыз, себебі бұл оның бұзылуына әкелуі мүмкін.
- Басқару панеліндегі «Выпечка» (қамырдан пісіру) түймешігін басыңыз. Осы түймешіктің тұсындағы көрсеткіш шамы жанады. Бейнебетте 00:50 жарықтанады. 5 секундтан кейін «Выпечка» (қамырдан пісіру) бағдарламасы жұмыс істей бастайды.
- Көп тағамдық қасқан әдепкі бойынша қамырдан жасалатын тағамдарды 50 минут бойы дайындауға бапталған.



- Тамақ пісіру аяқталғаннан кейін осы режимнің түймешігінің тұсындағы шам өшеді де, дыбыстық белгі естіледі, көп тағамдық қасқан жылыту режиміне автоматты түрде ауысады, жылыту көрсеткіші жанады.
  - Көп тағамдық қасқанды электр желісінен ажыратыңыз.
- «БУ ҚАСҚАН» БАҒДАРЛАМАСЫ**
- Бұл режим тағамдарды буға пісіру үшін пайдаланылады.
  - «Пароварка» (бу қасқан) бағдарламасы бу қасқан контейнерін қолдана отырып пайдаланылады. Буға пісіру уақытының шараға құйылған судың көлемімен шектелетінін білген маңызды. Суды тағам дайындаудың бүкіл кезеңіне жететіндей етіп құйыңыз. Егер су түгелдей буланып кетсе, бағдарлама автоматты түрде сөніп қалады.
  - Шараға жеткілікті мөлшерде су құйыңыз (судың шамамен алынатын көлемі төмендегі кестеге көрсетілген).

Дайындау уақыты	Судың шамамен алғандағы мөлшері, өлшер тостақтар
10-30 минут	4
30-60 минут	5

- Азық-түлікті бу қасқан контейнерге салыңыз да, шараның үстіне қойыңыз. Шараны көп тағамдық қасқанның ішіне қойыңыз.
- Қақпағын сырт еткенше жабыңыз.
- Көп тағамдық қасқанды электр желісіне жалғаңыз. Барлық дайындықты аяқтамайынша аспапты электр желісіне қоспаңыз, себебі бұл оның бұзылуына әкелуі мүмкін.
- Басқару панеліндегі «Пароварка» (бу қасқан) түймешігін басыңыз. Осы түймешіктің көрсеткіш шамы жанады. Бейнебетте 00:20 жарықтанады. 5 секундтан кейін «Пароварка» (бу қасқан) бағдарламасы жұмыс істей бастайды. Көп тағамдық қасқан әдепкі бойынша тағамды 20 минут бойы буға пісіретін етіп бапталған. Қажет болған жағдайда уақытты «+ -» түймешіктерінің көмегімен көбейтуге немесе азайтуға болады. Тамақ пісіру уақытын 5 минуттан 6 сағатқа дейін өзгертуге болады. Қадам – 5 минут.
- Тамақ пісіру аяқталғаннан кейін осы режимнің көрсеткіш шамы сөнеді де, дыбыстық белгі естіледі, көп тағамдық қасқан жылыту режиміне автоматты түрде ауысады, жылыту көрсеткіші жанады.
- Көп тағамдық қасқанды электр желісінен ажыратыңыз.

#### **«ТУШЕНИЕ» (БҰҚТЫРУ) БАҒДАРЛАМАСЫ**

- Бұл режим тағамды бұқтыру үшін және дірілдек дайындау үшін пайдаланылады.
- Тағамның барлық құраластары мен дәмдеуіштерді рецептке сәйкес көп тағамдық қасқанның шарасына салыңыз.
- Шараны көп тағамдық қасқанның ішіне қойыңыз.
- Қақпағын сырт еткенше жабыңыз.
- Көп тағамдық қасқанды электр желісіне жалғаңыз. Барлық дайындықты аяқтамайынша аспапты электр желісіне қоспаңыз, себебі бұл оның бұзылуына әкелуі мүмкін.
- Басқару панеліндегі «Тушение» (бұқтыру) түймешігін басыңыз. Түймешіктің көрсеткіш шамы жанады. Бейнебетте 02:00 жарықтанады. 5 секундтан кейін «Тушение» (бұқтыру) бағдарламасы жұмыс істей бастайды.
- Көп тағамдық қасқан әдепкі бойынша 22 минут бойы тамақ пісіруге бапталған. Қажет болған жағдайда уақытты «+ -» түймешіктерінің көмегімен көбейтуге немесе азайтуға болады. Тамақ пісіру уақытын 1-8 сағатқа дейін өзгертуге болады. Қадам – 5 минут.
- Тамақ пісіру аяқталғаннан кейін осы режимнің түймешігінің тұсындағы шам өшеді де, дыбыстық белгі естіледі, көп тағамдық қасқан жылыту режиміне автоматты түрде ауысады, жылыту көрсеткіші жанады.
- Көп тағамдық қасқанды электр желісінен ажыратыңыз.

#### **«ПОДОГРЕВ/ОТМЕНА» (ЖЫЛЫТУ БОЛДЫРМАУ) ФУНКЦИЯСЫ**

- Бұл режим жылыту режимін іске қосу және көп тағамдық қасқанды өшіру үшін пайдаланылады.

#### **«ОТСРОЧКА СТАРТА» (БАСТАУДЫ КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРУ ФУНКЦИЯСЫ**

- Бұл функция тамақ пісіру уақытын сізге керекті уақытқа кейінге шегеруге мүмкіндік береді.
- Бұл үшін, бағдарламаны таңдағаннан кейін «Таймер» түймешігін басыңыз да, «+ -» түймешіктерінің көмегімен тамақ пісіруді шегеру уақытын 30 минуттан 24 сағатқа дейін, 30 минуттық қадаммен орнатыңыз.
- «Пісіру» және «Қуыру» бағдарламаларында бұл қызмет жоқ.

#### **АСПАПТЫҢ АҚАУЛЫҚТАРЫН АНЫҚТАУ**

- Бейнебетте қате туралы ақпарат (E1, E2, E4 таңбалары) пайда болған кезде, құрылғыны желіден ағытыңыз да, суығанша күтіңіз. Егер құрылғыны екінші рет іске қосқан кезде қате көрсеткіші жоғалып кетпесе, сервис орталығына хабарласыңыз.

#### **ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІП ҰСТАУ**

- Аспапты мезгіл-мезгіл тазалап, беткі қабатынан тағамның кез келген қалдығын кетіріп отыру керек.
- Тазалар алдында көп тағамдық қасқанды өшіріп, электр желісінен ажыратыңыз.
- Аспап әбден суығанша күтіңіз. Басқару панелін, ішкі және сыртқы беткі қабаттарын жуғыш зат қосылған дымқыл шүберекпен сүртіңіз де, әбден құрғатып сүртіңіз. Кәстрөлді жуғыш зат қосылған жылы сумен жуып, құрғатып сүртіңіз. Кәстрөлді тамақ пісіргеннен кейін дереу жуған дұрыс. Конденсат жиналатын сауытты және бу шығатын саңылауды жуыңыз. Жеміргіш заттарды немесе түрпілі материалдарды қолданбаңыз.

#### **САҚТАЛУЫ**

- Аспаптың электр желісінен ажыратылып, әбден суығанына көз жеткізіңіз. «ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІП ҰСТАУ» тарауының барлық талаптарын орындаңыз. Көп тағамдық қасқанды қақпағы сәл ашық күйде, құрғақ таза жерде сақтаңыз.

#### **SI NÁVOD NA POUŽÍVANIE BEZPEČNOSTNE OPATRENIA**

- Pozorne prečítajte tento návod na používanie a uschovajte ho pre informáciu.
- Nesprávne používanie spotrebiča môže spôsobiť pokazenie výrobku alebo škodu na zdraví užívateľa.
- Pred prvým zapnutím sa presvedčte, že technická charakteristika, uvedená na výrobku, zodpovedá proramom elektrickej siete.
- Používajte len v domácnosti v súlade s týmto návodom na používanie. Spotrebič nie je určený na používanie v priemyselnej výrobe alebo pre živnostenské účely.

- Nepoužívajte vonku.
- Vždy odpájajte spotrebič od elektrickej siete pred čistením alebo v prípade, že spotrebič nepoužívate.
- Pre zamedzenie úrazov elektrickým prúdom neponárajte spotrebič ani prívodný kábel do vody alebo iných tekutín. Ak sa to už stalo, NESIAHAJTE na výrobok, okamžite odpojte spotrebič od elektrickej siete a pred ďalším používaním nechajte ho skontrolovať autorizovaným servisom.
- Nepoužívajte spotrebič v kúpeľni alebo popri vode.
- Neumiestňujte spotrebič popri tepelných zdrojoch.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s fyzickým, psychickým alebo mentálnym handicapom, pokiaľ nemajú skúsenosti alebo vedomosti, ak nie sú kontrolované alebo neboli inštruované o používaní spotrebiča osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.
- Dbajte na deti, aby sa nesmeli hrať so spotrebičom.
- Nenechávajte zapnutý spotrebič bez dozoru.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou dodávky.
- Zákaz používania spotrebiča s poškodeným prívodným káblom a/alebo zástrčkou. Pre zamedzenie nebezpečenstva musíte poškodený kábel vymeniť v autorizovanom servisnom centre.
- Multifunkčný hrniec je vhodný len na prípravu jedla. V žiadnom prípade ho nepoužívajte na sušenie oblečenia, papiera, príp. iných predmetov
- Hrnec nezapínajte, ak je prázdny.
- Nepoužívajte hrniec, kým doň nevložíte vynímateľnú nádobu.
- Potraviny ukladajte do vyberateľnej nádoby a nie na dno hrnca.
- Vynímateľnú nádobu, ktorá je súčasťou balenia, nezamieňajte inou.
- Kovové predmety môžu poškodiť povrch vynímateľnej nádoby, nepoužívajte ich na miešanie, či manipuláciu s nádobou.
- Ochranná vrstva, nanosená na povrch nádoby, sa môže postupne stenšovať, preto je nevyhnutné narábať s ňou veľmi opatrne.
- Pri príprave jedál sa riadte receptami, ktoré sú súčasťou balenia
- Nedostatočné čistenie multifunkčného hrnca môže viesť k poškodeniu povrchu, čo bude mať vplyv na prevádzku spotrebiča a môže byť príčinou prípadného nebezpečenstva pre spotrebiteľa.
- Pri použití predlžovacieho kábla sa uisitie, že maximálny výkon kábla vyhovuje parametrom spotrebiča.
- UPOZORNENIE: počas prevádzky sa spotrebič nahrieva! Pri nevyhnutnosti kontaktu s ním použite kuchynské chňapky alebo rukavice.
- Tvár a ruky chráňte pred parou vychádzajúcou z hrnca.
- Nevkladajte kovové ani iné predmety do vetracích či iných otvorov spotrebiča.
- Veko hrnca neprikrývajte uterákmi a inými predmetmi.
- Zákaz používania spotrebiča s pokazeným napájacím káblom a/alebo zásuvkou. Pre zamedzenie nebezpečia musíte pokazený kábel vymeniť v autorizovanom servisnom centre.
- Ak výrobok určitú dobu bol pri teplotách pod 0 ° C, pred zapnutím je potrebné ho nechať pri izbovej teplote po dobu najmenej 2 hodiny.
- Výrobca si vyhradzuje právo bez dodatočného oznámenia vykonávať menšie zmeny na konštrukcii výrobku, ktoré značne neovplyvnia bezpečnosť jeho používania, prevádzkyschopnosť ani funkčnosť.

#### **INŠTALÁCIA**

- Presvedčte sa, že v multifunkčnom hrnci nie sú zvyšky baliaceho materiálu a iné predmety.
- Skontrolujte, či pri prevoze nebolo poškodené veko hrnca, povrch spotrebiča, vynímateľná nádoba a ostatné príslušenstvo.
- Ak vadu nájdete, nezapínajte prístroj. Kontaktujte predajcu alebo servisné centrum.
- Spotrebič umiestnite na suchý, rovný a tepelne odolný povrch.
- Neumiestňujte hrniec v blízkosti horľavých materiálov, výbušnín a samozápalných plynov.
- Nepokladajte hrniec vedľa elektrického alebo plynového sporáka a iných tepelných zdrojov.
- Nie je vhodné klášať multifunkčný hrniec v tesnej blízkosti nábytku a stien.
- Na hrniec nič nepokladajte.
- Nie je vhodné umiestňovať hrniec do uzavretého priestoru (skriňa). Pre správnu prevádzku spotrebiča je dôležité zabezpečiť veľa miesta pre ventiláciu: aspoň 20cm zvrchu, 10cm zo zadnej strany a nie menej ako 5 cm z oboch počných strán.
- Pred prvým použitím pretrite vlhkou tkaninou vyberateľnú nádobu, vnútorné steny, odmerku, lopatky a vonkajšiu časť multifunkčného hrnca.

#### **POUŽITIE**

- Pred použitím najskôr vytrite vnútornú nádobu, povrch nahrievacieho telesa a vnútorné strany multifunkčného hrnca.
- Vodu spolu s potravinami vložte do vnútornej nádoby hrnca. Nádobu nezaplňajte na viac ako 3/5 objemu. Ak pripravujete potraviny, ktoré majú tendenciu pri varení rásť (ryža, sušená zelenina), alebo môžu kypieť, naplňte nádobu len do polovice. Objem vody spolu s potravinami nesmie byť pri varení v multifunkčnom hrnci menej ako 1/5 celkového objemu nádoby.
- Nádobu vložte do hrnca.
- Zaklapnite veko.
- Zapojte multifunkčný hrniec do elektriny.

#### **PROGRAM "RYŽA"**

- Program sa používa na prípravu rôznych typov káša, rizota
- Odmerajte potrebné množstvo krúpov (pohánka, ryža) pomocou odmernej nádoby. Ak je potrebné, premyte krúpy vodou. Na premyvanie nepoužívajte vynímateľnú nádobu multifunkčného hrnca, ktorej povrch by ste mohli poškodiť.
- Premyté krúpy nasypťe do vynímateľnej nádoby multifunkčného hrnca a zalejte vodou (množstvo vody je uvedené v recepte).
- Nádobu vložte do hrnca.
- Zaklapnite veko.
- Po ukončení všetkých prípravných prác môžete hrniec zapojiť do elektriny. Nikdy nezapájajte hrniec skôr, ako ste ukončili všetky prípravné práce, mohlo by dôjsť k poruche.

- Tento program nemá prednastavený čas, zariadenie dokončí prípravu ryže automaticky, po vyvarení všetkej vody.
- Po ukončení prípravy zaznie zvukový signál a zhasne indikátor programu. Multifunkčný hrniec po ukončení programu automaticky prechádza do režimu ПОДОГРЕВА (ohrievania) (indikátor tohto režimu sa rozsvieti).
- Multifunkčný hrniec odpojte od elektriny.

#### PROGRAM «СУПЫ» (POLIEVKY)

- Tento režim sa používa na prípravu polievok, varenie bujónov, mäsových, rybích produktov a zeleniny, ako aj na prípravu mliečnej kaše.
- Všetky prísady, tak ako je uvedené v recepte, vložte do vynímateľnej nádoby multifunkčného hrnca.
- Nádobu vložte do hrnca.
- Zaklapnite veko.
- Zapojte hrniec do elektriny. Nezapájajte spotrebič, kým ste neukončili všetky prípravné práce. Mohlo by dôjsť k poruche.
- Na paneli nástrojov stlačte tlačidlo «СУПЫ» (Polievky), následne sa rozsvieti indikátor daného programu. Na displeji sa zobrazí 01:30. O 5 sekúnd sa program spustí.
- V predvolených nastaveniach je doba prípravy polievky 90 min, no vy môžete regulovať dĺžku prípravy pomocou tlačidiel „+“ a „-“. Dĺžku prípravy môžete nastaviť od 1-6 hodín, s intervalom 5 minút.
- Po ukončení prípravy zaznie zvukový signál a indikátor programu zhasne. Hrniec automaticky prechádza do režimu «ПОДОГРЕВА» (ohrievania) (indikátor daného režimu sa rozsvieti).
- Spotrebič odpojte od elektriny.

#### PROGRAM «ЖАРКА» (SMAŽENIE)

- Pomocou tohto programu môžete s otvoreným krytom smažiť zeleninu na prípravu domácich polotovarov (konzervovanie produktov), polievok a rôznych zápražiek, piecť mäso, kura a iné.
- Všetky prísady vložte do vynímateľnej nádoby tak, ako je uvedené v recepte.
- Nádobu vložte do hrnca a nezatvárajte veko.
- Hrniec zapojte do elektriny. Nezapájajte spotrebič, kým ste neukončili všetky prípravy, mohlo by dôjsť k poruche.
- Na ovládacom paneli stlačte tlačidlo «ЖАРКА» (smaženie). Svetelný indikátor sa rozsvieti a na displeji sa zobrazí 00:20. Prevádzka sa spustí o 5 sekúnd.
- V predvolených nastaveniach je dĺžka prípravy v danom programe 20 minút. Vy môžete dĺžku regulovať pomocou tlačidiel „+“ a „-“. Nastaviť dĺžku prípravy je možné od 5 minút do 1 hodín s intervalom 5 minút.
- Po skončení procesu prípravy kontrolka daného režimu zhasne a ozve sa zvukový signál, multicooker neprechádza do režimu ohrievania.
- Odpojte spotrebič od elektriny.

#### PROGRAM «ВЫПЕЧКА» (PEČENIE)

- Program je určený na prípravu rôznych druhov pečiva.
- Všetky prísady vložte do nádoby hrnca tak, ako je uvedené v recepte.
- Nádobu vložte do hrnca.
- Keď ukončíte prípravu, zapojte hrniec do elektriny. Nezapájajte hrniec do elektriny skôr, ako ukončíte prípravné práce, aby nedošlo k poruche spotrebiča.
- Na paneli nástrojov stlačte tlačidlo ВЫПЕЧКА (pečenie). Rozsvieti sa indikátor daného programu (nachádzajúci sa vedľa tlačidla). O 5 sekúnd sa spustí program.
- Po skončení procesu prípravy kontrolka daného režimu zhasne a ozve sa zvukový signál, multicooker neprechádza do režimu ohrievania.
- Odpojte prístroj od elektriny.

#### PROGRAM «ПАРОВАРКА» (JEDLÁ NA PARE)

- Program je určený na prípravu jedál na pare.
- V danom režime je potrebné použiť špeciálny parák. Doba prípravy v tomto programe závisí od množstva vody v nádobe multifunkčného hrnca. Nalievajte preto dostatočné množstvo vody, aby vystačila na celú dobu prípravy. Ak sa voda vyparí, program sa automaticky vypne.
- Do nádoby nalejte potrebné množstvo vody (pozri nižšie uvedenú tabuľku s priemerným množstvom vody).

Dĺžka prípravy	Priemerné množstvo vody (množstvo odmerných nádob)
10-30 minút	4
30-60 minút	5

- Potraviny rozložte na dno paráka a vložte do nádoby multifunkčného hrnca. Nádobu vložte do hrnca.
- Zaklapnite veko hrnca.
- Prístroj zapojte do elektriny. Nezapájajte prístroj do elektriny, kým ste neukončili prípravné práce. Inak by mohlo dôjsť k poruche spotrebiča.
- Na paneli nástrojov stlačte tlačidlo «ПАРОВАРКА» (jedlá na pare). Rozsvieti sa indikátor daného programu. Na displeji sa zobrazí 00:20. O 5 sekúnd sa program spustí. Predvolene je program nastavený na prípravu po dobu 20 minút. Vy môžete nastaviť dĺžku prípravy pomocou tlačidiel „+“ a „-“, od 5 minút do 1 hodín s intervalom 5 minút.
- Keď program ukončí prípravu jedla, indikátor zhasne a zaznie zvukový signál. Hrniec automaticky prejde do РЕЖИМ ПОДОГРЕВА (ohrievacieho režimu) (rozsvieti sa indikátor РЕЖИМА ПОДОГРЕВА (režimu ohrievania)).
- Odpojte hrniec od elektriny.

#### PROGRAM «ТУШЕНИЕ» (DUSENIE)

- Program je vhodný na dusenie potravín a prípravu huspeniny, rôsolu.
- Všetky prísady vložte do nádoby tak, ako je uvedené v recepte.
- Nádobu vložte do hrnca.
- Zaklapnite veko multifunkčného hrnca.
- Po tom, ako ukončíte všetky prípravné práce, zapojte hrniec do elektriny. Nezapájajte hrniec do elektriny skôr, ako zakončíte všetky prípravy. Mohlo by dôjsť k poruche spotrebiča.

- Na paneli nástrojov stlačte tlačidlo «ТУШЕНИЕ» (dusenie). Rozsvieti sa indikátor daného programu. Na displeji sa zobrazí 02:00. O 5 sekúnd sa spustí program.
- Multifunkčný hrniec je predvolene nastavený na prípravu po dobu 22 minút. Ak bude potrebné, môžete regulovať dĺžku doby prípravy pomocou tlačidla „+“, od 1-8 hodín s intervalom 5 minút.
- Po ukončení prípravy zhasne indikátor a zaznie zvukový signál. Hrniec automaticky prejde do «РЕЖИМ ПОДОГРЕВА» (režimu ohrievania) (zasvieti indikátor РЕЖИМ ПОДОГРЕВА (režimu ohrievania)).
- Odpojte multifunkčný hrniec od elektriny.

#### **FUNKCIA «ПОДОГРЕВ/ОТМЕНА» (OHRIEVANIE/UKONČENIE)**

- Program je určený na zapnutie ohrievania, ako aj na vypnutie multifunkčného hrnca.

#### **FUNKCIA «ОТДАЛЕННЫЙ СТАРТ»(ONESKORENÝ ŠTART)**

- Funkcia umožňuje odložiť začiatok prípravy na dobu, ktorá vyhovuje vám.
- Po tom, ako zvolíte program, stlačte tlačidlo «ТАЙМЕР»(Timer), a tlačidlami „+“, nastavte dobu oddialenia štartu od 30 minút do 24 hodín s intervalom 30 minút.
- Táto funkcia chýba v programoch "Pečenie" a "Smaženie"

#### **DSTRÁNENIE PORÚCH**

- Ak sa na displeji zobratí správa o poruche (symboly E1, E2, E4), odpojte spotrebič od elektriny a nechajte ho vychladnúť. Ak je symbol na displeji aj po opätovnom zapnutí, obráťte sa na servisné centrum.

#### **ČISTENIE A ÚDRŽBA**

- Spotrebič je potrebné pravidelne čistiť a odstraňovať z jeho povrchu všetky zvyšky potravy.
- Pred umývaním hrniec vypnite a odpojte od elektriny.
- Nechajte spotrebič úplne vychladnúť. Pretrite ovládací panel a všetky časti spotrebiča vlhkou tkaninou a potom vytrite nasucho. Nádobu je najvhodnejšie umývať hneď po použití.
- Opláchnite nádobu na zachytávanie kondenzátu a otvor kadiaľ vychádza para. Nepoužívajte agresívne látky a abrazívne materiály.

#### **ÚSCHOVA**

- Presvedčte sa, že spotrebič je vychladený a nie je zapojený do elektriny. Vyplňte požiadavky obsiahnuté v bode ČISTENIE A ÚDRŽBA.
- Multifunkčný hrniec uchovávajte s priotvoreným vekom na suchom a čistom mieste